

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 105 (1987)  
**Heft:** 99

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 69.-, halbj. Fr. 40.-, Ausland Fr. 90.- jährlich  
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 66 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 69.-, un semestre fr. 40.-, étranger fr. 90.- par an  
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 66 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 99 – 1725

Bern, Samstag, 2. Mai 1987  
Berne, samedi, 2 mai 1987

105. Jahrgang  
105e année

No 99 – 2. 5. 1987

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) – Registre du commerce (fondations) – Registro di commercio (fondazioni)

Kantone – Cantons – Cantoni  
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 352193-352267

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Bauausschreibungen – Soumissions de travaux de construction.

GATT Code des normes: Notifications.

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

## Konkurse – Faillites – Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

## Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrêtée, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchu de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

## Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codetitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich

(1972)

### Vorläufige Konkursanzeige

Über Herrn Dr. oec. Albrecht Hans, geb. 25. März 1957, von Bülach, Adresse unbekannt, früherer Wohnsitz Föhrenstrasse 23, 8703 Erlenbach, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Meilen mit Verfügung vom 27. April 1987 den Konkurs eröffnet.

Die Bekanntmachung betreffend Durchführung des Verfahrens und die Art des Konkursverfahrens samt Fristansetzung für Forderungseingaben erfolgt später.

8700 Küssnacht, 28. April 1987

Konkursamt Küssnacht:  
H. Stoll, Notar-Stellvertreter

Kt. Luzern

(1995)

Gemeinschuldner: Otho Toni, geb. 21. Mai 1958, von Innertkirchen BE, Barman, Werchlaubengässli 8, 6004 Luzern.

Konkurseröffnung: 7. April 1987, zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 22. Mai 1987.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 29. April 1987

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(1996)

### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Der Nachlass des am 13. März 1987 verstorbenen Ambühl Walter, geb. 1917, von Luzern und Ettiswil, gewesener Inhaber der im Handelsregister nicht eingetragenen Einzelfirma Walter Ambühl Blumen, wohnhaft gewesen Zürichstrasse 36, Luzern, wird auf dem Konkurswege liquidiert.

Datum der Liquidationseröffnung: 13. April 1987.

Eingabefrist: bis 22. Mai 1987.

Die konkursamtliche Liquidation wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 29. April 1987

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(1998)

Gemeinschuldner: Barth Heinz, genannt Dieter, geb. 11. Juni 1954, von Wollerau SZ, kaufmännischer Angestellter, gesetzlicher Wohnsitz Brambergstrasse 5a, 6004 Luzern, Aufenthalt an der Sedelstrasse 21, 6020 Emmenbrücke.

Konkurseröffnung: 24. April 1987, zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 22. Mai 1987.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 29. April 1987

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(1993)

Gemeinschuldner: Renz Mario, geb. 18. Dezember 1957, von Metzerlen SO, Lüftungsmonteure, Stollberghalde 14, Luzern.

Konkurseröffnung: 28. April 1987, zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 22. Mai 1987.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, 29. April 1987

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Luzern

(1992)

### Vorläufige Konkursanzeige

Der Amtsgerichtspräsident III von Luzern-Land hat mit Dekret vom 25. März 1987 über Kyburger Bruno, Burgweg 4, 6010 Kriens, Inhaber der Repag Elektroservice, Rainacherstrasse 37, 6010 Kriens, den Konkurs eröffnet.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist usw., erfolgt später.

6000 Luzern, 29. April 1987

Konkursamt Luzern-Land



**Kt. Luzern** (1994)  
Gemeinschuldner: Küttel Peter, geb. 29. Dezember 1958, von Gersau SZ, Verkäufer, Eschenweg 10, 6030 Ebikon.  
Konkursöffnung: 13. April 1987, zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 22. Mai 1987.  
Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.  
6000 Luzern, 29. April 1987 Konkursamt Luzern-Land

**Kt. Luzern** (1997)  
Gemeinschuldnerin: Leon Lift und Electronic AG, Angelrain 4, Adligenswil, mit Geschäftsräumen in Root, Mattweg 4/6.  
Konkursöffnung: 27. März 1987, zufolge Insolvenzerklärung.  
Eingabefrist: bis 1. Juni 1987.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 11. Mai 1987, 14.15 Uhr, im Hotel de la Paix, Museggstrasse 2, Luzern.  
Anträge des Konkursamtes Luzern-Land:  
1. Als ausseramtliche Konkursverwaltung sei durch die Konkursgläubiger das Sachwalterbüro Bachmann & Co., Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern, einzusetzen.  
2. Die Konkursverwaltung sei zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven zu ermächtigen.  
Von denjenigen Gläubigern, die an der ersten Gläubigerversammlung nicht teilnehmen und nicht bis zum 11. Mai 1987, 12 Uhr, schriftlich (eingeschrieben) opponieren, wird angenommen, dass sie den Anträgen des Konkursamtes Luzern-Land, zustimmen. Stillschweigen gilt als Zustimmung.  
6000 Luzern, 29. April 1987 Konkursamt Luzern-Land

**Ct. de Fribourg** (1973)  
Succession répudiée: Laville Fernand, 1924, de Chenevey JU, en son vivant à Fribourg, rue Guillemin 11.  
Propriétaire des art. 3816 - 3817 - 4137 - 3888 - 3957 et 3945 du cadastre de la commune de Chenevey.  
Date de l'ouverture de la liquidation: 6 octobre 1986.  
Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).  
Délai pour les productions et les servitudes: prolongé au 9 mai 1987.  
1700 Fribourg, 28 avril 1987  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Chappuis

**Kt. Aargau** (1959)  
Gemeinschuldner: Gautschi André, 1960, von Gränichen AG, Metzger, Schulstrasse 27, 5415 Nussbaumen.  
Datum der Konkurseröffnung: 18. März 1987 (Insolvenzerklärung).  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 22. Mai 1987.  
5400 Baden, 24. April 1987 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (1960)  
Gemeinschuldner: Glombik Helmut, 1941, deutscher Staatsangehöriger, Schreiner, Inhaber der Einzelfirma Renodorf H. Glombik, Renovation von Türen sowie Betrieb einer Schreinerei und Handel mit Waren für das Baugewerbe, Hasenweg 1, 5300 Turgi.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. April 1987.  
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 22. Mai 1987.  
Sofern die Mehrheit der bekannten Gläubiger nicht bis längstens 22. Mai 1987 schriftlich Einsprache beim Konkursamt Baden erhebt, gilt dieses als zur sofortigen freihändigen Verwertung der beweglichen Aktiven ermächtigt.  
5400 Baden, 27. April 1987 Konkursamt Baden

**Kt. Aargau** (1999)  
Gemeinschuldner: Künzli Alex, geb. 1929, Treuhänder, von Riehen BS und Murgenthal AG, in Mumpf, Rheinstrasse 231.  
Eigentümer der Grundstücke:  
GB Mumpf Nr. 504, Plan 8, Parzelle 541  
5,88 a Gebäudeplatz und Garten, Rheinfeld  
Wohnhaus und Garage Nr. 231  
GB Meiringen Nr. 287  
1,70 a Garten in Brünigen, Loch genannt  
GB Meiringen Nr. 288  
Wohnhaus Nr. 692, Gartenhaus Nr. 694, 9,20 a Platz und Umschwung in Brünigen, Loch genannt.  
Datum der Konkurseröffnung: 8. April 1987 (Art. 166 SchKG).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 22. Mai 1987 (Wert 8. April 1987).  
5200 Brugg, 29. April 1987 Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg

**Kt. Aargau** (2000)  
Gemeinschuldnerin: Tüfawa AG, Aktiengesellschaft mit Sitz in Rheinfelden, Rindergasse 10.  
Datum der Konkurseröffnung: 1. April 1987 (Art. 166 SchKG).  
Summarisches Verfahren nach Art. 231 SchKG.  
Eingabefrist: bis 22. Mai 1987 (Wert 1. April 1987).  
5200 Brugg, 29. April 1987 Konkursamt Rheinfelden, 5200 Brugg

**Ct. de Vaud** (1961)  
Failli: Teoli Bartolomeo, né le 6 février 1957, originaire d'Italie, mécanicien de précision, domicilié Taudaz 6, 1028 Préverenges.  
Date du prononcé: 6 avril 1987.  
Liquidation sommaire, cf. art. 231 LP.  
Délai pour les productions des créances et autres droits: 22 mai 1987.  
1110 Morges, 27 avril 1987 Le préposé aux faillites: Niaty

**Ct. de Neuchâtel** (2002)  
Faillie: Videdisa S.A., à Fleurier, rue Daniel-Jeanrichard 2 (matériel de reproduction de l'image).  
Date de l'ouverture de la faillite: 30 mars 1987.  
Liquidation sommaire, art. 231 LP: 28 avril 1987.  
Délai pour les productions: 26 mai 1987  
2112 Môtiers, 29 avril 1987 Office des faillites du Val-de-Travers  
Le préposé: C. Matthey

## Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

## Suspension de la liquidation

(LP 230)

**Kt. Zürich** (1974)  
Über die Data Personal Consulting, Willmann & Co., Kollektivgesellschaft, Zepelinstrasse 18, 8006 Zürich, Personalvermittlung im Bereich der elektronischen Datenverarbeitung, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 19. März 1987 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 23. April 1987 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. Mai 1987 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
8006 Zürich, 28. April 1987 Konkursamt Unterstrass-Zürich  
Schaffhauserstrasse 2, 8006 Zürich  
H. Hugentobler, Notar

**Kt. Bern** (1964)  
Gemeinschuldnerin: Bähler Bern AG, c/o R. Schwab, Militärstrasse 59, 3000 Bern 22.  
Datum der Eröffnung: 7. April 1987.  
Depositionsfrist: 12. Mai 1987.  
Das Konkursverfahren wird mangels Aktiven eingestellt, falls nicht ein Gläubiger innert der Depositionsfrist von 10 Tagen für die Deckung der Konkurskosten einen Kostenvorschuss von Fr. 2000.- leistet. Die Forderung weiterer Kostenvorschüsse bleibt vorbehalten.  
3000 Bern, 27. April 1987 Konkursamt Bern

**Kt. Bern** (1963)  
Gemeinschuldner: Fruttschl Erwin, geb. 27. Januar 1953, Mechaniker, von Ringenberg, Hauptstrasse 43, c/o Eltern, in Studen.  
Konkursöffnung: 31. März 1987.  
Datum der Einstellungsverfügung: 23. April 1987.  
Durch Verfügung des Konkursrichters wird das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt, sofern nicht ein Gläubiger bis zum 12. Mai 1987 die Durchführung verlangt und für die Deckung der Konkurskosten einen Vorschuss von Fr. 2500.- leistet.  
Die Nachforderung weiterer Vorschüsse bleibt vorbehalten.  
2560 Nidau, 2. Mai 1987 Konkursamt Nidau

**Ct. de Vaud** (1962)  
La faillite ouverte le 4 décembre 1986 contre MOACO Metal Oxide Acylates Company S.A., fabrication et commerce de produits chimiques, c/o Fiduciaire Claude Roch S.A., chemin du Cloiset 2, 1006 Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.  
Si aucun créancier ne demande d'ici au 12 mai 1987 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 3500.-, cette faillite sera clôturée.  
1001 Lausanne, 24 avril 1987 Office des faillites de Lausanne

## Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kt. Luzern** (2003)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über Scheidegger Jürg, geb. 10. Oktober 1958, von Huttwil BE, kaufmännischer Angestellter, früher Wesemlinrain 12, Luzern, jetzt Mattstrasse 16, Littau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Amtsgericht Luzern-Stadt, in Luzern, Beschwerden gegen das Inventar beim Amtsgerichtspräsidenten III, Luzern-Stadt, beides innert 10 Tagen, anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und das Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: 4. bis 13. Mai 1987.  
6000 Luzern, 29. April 1987 Konkursamt Luzern-Stadt

**Kt. Luzern** (1976)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über die ausgeschlagene Verlassenschaft des Güttinger Max sel., geb. 1931, von Emmen, wohnhaft gewesen Lindenfeldring 4, Emmen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
6020 Emmenbrücke, 2. Mai 1987 Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke

**Kt. Luzern** (1975)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über Matter Roland, geb. 1960, von Engelberg, Securitywächter, Lindenfeldring 1, 6032 Emmen, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
6020 Emmenbrücke, 2. Mai 1987 Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke

**Kt. Luzern** (1977)  
Kollokationsplan und Inventar  
Im Konkurs über Steffen Anton, geb. 1947, von Escholzmatz, Käsermeister, Heubächling 3, 6020 Emmenbrücke, vormals Käserci, 6131 Käppelmatz/Willisau-Land, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen seit der öffentlichen Bekanntmachung beim Amtsgerichtspräsidenten I des Amtes Hochdorf anhängig zu machen. Erfolgt keine Anfechtung, so wird der Kollokationsplan rechtskräftig.  
Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
6020 Emmenbrücke, 2. Mai 1987 Konkursamt des Amtes Hochdorf, 6020 Emmenbrücke

**Ct. de Fribourg** (1978)  
Faillie: Provitas SA, entreprise de construction et entreprise générale, rue Pierre-Aeby 219, 1700 Fribourg.  
Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal civil de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.  
1700 Fribourg, 28 avril 1987  
Office cantonal des faillites, Fribourg  
Le substitut: B. Meuwly

**Kt. St. Gallen** (1980)  
Kollokationsplan und Inventar  
Gemeinschuldnerin: Firma Expro AG, Bitzistrasse 5, 9000 St. Gallen.  
Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 13. Mai 1987.  
9000 St. Gallen, 28. April 1987 Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Kt. St. Gallen</b><br>Neuaufgabe des Kollokationsplans zufolge nachträglicher Zulassung einer Forderung 5. Klasse<br>Gemeinschuldnerin: Firma Pelz Hald & Co., Marktplatz 25, 9004 St. Gallen.<br>Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 13. Mai 1987.<br>9000 St. Gallen, 29. April 1987<br>Konkursamt des Kantons St. Gallen: Schlaepfer                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>(1979) Ct. du Valais</b><br>Failli: Ferrara Mario, Le Courvieux, 1920 Martigny.<br>Date du dépôt: 2 mai 1987.<br>Délai pour contester: 10 jours.<br>L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).<br>1920 Martigny, 28 avril 1987<br>Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé                                                                                 | <b>(1983) Ct. de Vaud</b><br>Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:<br>1. <b>Diplômés des Ecoles Polytechniques Fédérales</b> , chemin de Bellevue 16, à Lausanne, le 6 avril 1987,<br>2. <b>EKDD S.A.</b> , place de l'Ours 1, à Lausanne, le 9 avril 1987.<br>1001 Lausanne, 2 mai 1987<br>Office des faillites: Ch. Kammermann, préposé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Kt. St. Gallen</b><br>Kollokationsplan und Inventar<br>Gemeinschuldner: Schocher Jürg, 1958, von Malix, Schreiner, Werdenstrasse 11, 9472 Grabs, früher: Bahnhofstrasse 53, 9475 Sevelen.<br>Auflage- und Anfechtungsfrist: 5. bis 14. Mai 1987.<br>9475 Sevelen, 27. April 1987<br>Konkursamt des Kantons St. Gallen, Zweigstelle 1, 9475 Sevelen: T. Hardegger                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>(1981) Ct. du Valais</b><br>Failli: Tredi-Holding SA en liquidation, Saxon; par M. Alvaro Frick, liquidateur, route Napoléon, 1907 Saxon.<br>Date du dépôt: 2 mai 1987.<br>Délai pour contester: 10 jours.<br>L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).<br>1920 Martigny, 28 avril 1987<br>Office des faillites de Martigny: P. Troillet, préposé                       | <b>(1986) Ct. de Vaud</b><br>Par décision du 27 avril 1987 le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la clôture pure et simple de la faillite de Doxat Edgar Renaldo, 1906, représentation vins, huiles, produits alimentaires, originaire de Vuarrens, rue des Jardins 9, à Vevey, actuellement avenue de Gilamont 65.<br>1800 Vevey, 28 avril 1987<br>Office des faillites de Vevey: B. Stutzmann, préposé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Kt. Aargau</b><br>Im summarischen Konkursverfahren der Vitanova Fitness- und Trainings-Aktiengesellschaft, mit Sitz in Wettingen, Alberich Zwysig-Strasse 83, liegen das Inventar und der Kollokationsplan, den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Baden, zur Einsicht auf.<br>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden bezüglich des Inventars sind bis längstens 14. Mai 1987, erstere beim Bezirksgericht Baden, letztere beim Gerichtspräsidium Baden, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.<br>Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG, beim Konkursamt Baden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.<br>5400 Baden, 2. Mai 1987<br>Konkursamt Baden                                                             | <b>(1982) Ct. du Valais</b><br>Failli: Pfister Yves, café du Chasseur, Réchy-Chalais.<br>Date du dépôt: 1er mai 1987.<br>Délai pour contester: dix jours.<br>3960 Sierre, 27 avril 1987<br>Office des faillites de Sierre: J. Lamon, préposé                                                                                                                                      | <b>Konkurssteigerungen</b><br>(SchKG 257-259)<br><br><b>Kt. Luzern</b><br>(1970)<br><b>Konkursrechtliche Grundstücksteigerung</b><br>Im Konkursverfahren über Fischer Karl, Egolzwil, nun wohnhaft in Schlossrued, Mühle 27, gelangt an einmalige öffentliche Steigerung:<br>Grundstück Nr. 405, Gere, Plan 6, Grundbuch Egolzwil<br>Hofraum, Anlagen 21 a 53 m <sup>2</sup><br>Landmaschinen-Werkstatt Nr. 187<br>versichert für Fr. 312 000.-<br>Katasterschatzung: Fr. 229 500.-<br>Konkursamtliche Schätzung: Fr. 420 000.-<br>Zeit und Ort der Steigerung: Dienstag, 26. Mai 1987, 14.30 Uhr, Gasthaus St. Anton, Egolzwil.<br>Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: vom 13. bis 22. Mai 1987.<br>Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Zahlung von Fr. 50 000.- in bar oder durch Bankcheck zu leisten, wovon Fr. 15 000.- für die Verwertungskosten angerechnet werden.<br>Es wird ausdrücklich auf das Bundesgesetz über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983, in Kraft seit dem 1. Januar 1985, sowie die dazugehörige Verordnung vom 1. Oktober 1984, aufmerksam gemacht.<br>6130 Willisau, 27. April 1987<br>Konkursamt Willisau  |
| <b>Kt. Aargau</b><br>Im summarischen Konkursverfahren des Reimann Hans, geb. 1947, Lehrer, von Altkönig LU, in Lengnau, Vogelsangstrasse 367, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern, infolge Anmeldung von drei weiteren Forderungen, beim Konkursamt Zuzach, in Brugg, zur Einsicht auf.<br>Klagen auf Anfechtung der neu in den Kollokationsplan aufgenommenen Forderungen sind bis längstens 12. Mai 1987 beim Gerichtspräsidium Zuzach, anhängig zu machen, ansonst der Plan in bezug auf diese Forderungen als anerkannt gilt.<br>5200 Brugg, 29. April 1987<br>Konkursamt Zuzach, 5200 Brugg                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>(2001) Kt. Zürich</b><br>Das Konkursverfahren über die Klausner Engineering AG, mit Sitz in Winterthur, Bürglistrasse 33, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Winterthur vom 21. April 1987 als geschlossen erklärt worden.<br>8401 Winterthur, 2. Mai 1987<br>Konkursamt Wülflingen-Winterthur: R. Leuwyler, Notar                                   | <b>(1968) Kt. Luzern</b><br>(2005)<br>Das Konkursverfahren über Kopp Hubert, geb. 28. Februar 1941, von Niederörs BE, Hilfspfleger, Kantonsspital 45, Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt am 23. April 1987 als geschlossen erklärt worden.<br>6000 Luzern, 29. April 1987<br>Konkursamt Luzern-Stadt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Kt. Aargau</b><br>Im summarischen Konkursverfahren des Grundmann Ralf, geb. 1948, deutscher Staatsangehöriger, Handelsreisender, Maizengstrasse 8b, 5000 Aarau, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.<br>Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplans und Beschwerden gegen das Inventar sind längstens bis 14. Mai 1987 beim Bezirksgericht Aarau bzw. beim Gerichtspräsidium Aarau anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.<br>Innert der gleichen Frist sind Begehren um Abtretung von Rechtsansprüchen der Masse im Sinne von Art. 260 SchKG beim Konkursamt Aarau, in Oberentfelden, schriftlich geltend zu machen, ansonst Verzicht angenommen wird.<br>5036 Oberentfelden, 2. Mai 1987<br>Konkursamt des Bezirks Aarau, 5036 Oberentfelden | <b>(1965) Kt. Luzern</b><br>(2006)<br>Das Konkursverfahren über Tanner Karl, geb. 28. November 1948, von Vorderthal SZ, früher Neustadtstrasse 24, Luzern, jetzt Via Campagnola, 6854 S. Pietro, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt am 27. April 1987 als geschlossen erklärt worden.<br>6000 Luzern, 29. April 1987<br>Konkursamt Luzern-Stadt | <b>Kt. Freiburg</b><br>(1987)<br><b>Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung - Einzige Steigerung</b><br>Gemeinschuldner: Brühlhart Anton, Metallbau, Lanthen, 3185 Schmitten.<br>Steigerungstag u. -lokal: Mittwoch, 3. Juni 1987, um 10 Uhr, im Saal des Hotel zum weissen Kreuz, Schmitten.<br>Aufhebung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis und Dienstbarkeiten: ab 21. Mai 1987.<br>Liegenschaften: Gemeinde Schmitten.<br>Kataster Ortsbezeichnung, Kulturart, Inhalt<br>1241 ba Längmatte, Nr. 875, Konstruktionswerkstätte, Wohnung und Wiese von 2872 m <sup>2</sup> .<br>- Wegrecht.<br>- Leidet Fuss- und Fahrwegrecht für Art. 1369, 762ab, 962b, 593, lt. Plan.<br>- Leidet Ausbeutungsrecht betr. diesen Weg auf Art. 962ab.<br>- Leidet ein Weg- und Durchgangsrecht, zugunsten Art. 1445, 565.<br>R. Weg auf Art. 962aba.<br>R. + L. Näherbaurecht zugunsten und zu Lasten Art. 1241ba, 1842.<br>L. Fuss- und Fahrwegrecht von 3 m Breite zugunsten Art. 1842.<br>R. Fuss- und Fahrwegrecht von 1 m Breite laut Plan, zu Lasten Art. 1842.<br>L. Baurecht (1/2 Stützmauer auf der ganzen Länge) gemäss Sit-Plan, zugunsten Art. 1842.<br>L. Klärgrube gemäss Sit-Plan, zugunsten Art. 1762, 1842. |
| <b>Kt. Aargau</b><br>Im ordentlichen Konkursverfahren des Lüscher Ernst, 1926, von Uerkheim, Innenarchitekt, Gässlimatt 707, in Safenwil, Inhaber der Einzelfirma Möbel Lüscher Safenwil, Grenzsteinweg 620, Safenwil, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern infolge Anmeldung einer weiteren Forderung beim Konkursamt Zofingen, in Oberentfelden, zur Einsichtnahme auf.<br>Klagen auf Anfechtung der neu in den Kollokationsplan aufgenommenen Forderung sind bis längstens 14. Mai 1987 beim Bezirksgericht Zofingen anhängig zu machen, ansonst der Plan auch in bezug auf diese Forderung als anerkannt gilt.<br>5036 Oberentfelden, 2. Mai 1987<br>Konkursamt Zofingen, 5036 Oberentfelden                                                                                                                                                                           | <b>(1966) Kt. Luzern</b><br>(2007)<br>Das Konkursverfahren über die Spitor AG, Baselstrasse 33, 6003 Luzern, ist durch Verfügung des Amtsgerichtspräsidenten III von Luzern-Stadt am 28. April 1987 als geschlossen erklärt worden.<br>6000 Luzern, 29. April 1987<br>Konkursamt Luzern-Stadt                                                                                     | <b>(1985) Ct. de Fribourg</b><br>Faillie: ECT Eastern Container Transportation (Europe) S.A., transport en container, rue St-Pierre 30, à Fribourg.<br>Date de la clôture: 21 avril 1987.<br>1700 Fribourg, 28 avril 1987<br>Office cantonal des faillites, Fribourg<br>Le préposé: D. Schouwey                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Ct. de Vaud</b><br>Faillie: Ouger S.A., rue de la Mèbre 3, à Renens.<br>L'état de collocation est déposé à l'office.<br>Délai pour intenter action en opposition au 12 mai 1987, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.<br>La cession des droits de la masse peut être demandée dans le même délai (revendication de propriété, art. 49 et 80 OOF).<br>1001 Lausanne, 24 avril 1987<br>Office des faillites de Lausanne: Ch. Kammermann, préposé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>(1967) Kt. Aargau</b><br>(2008)<br>Das Bezirksgericht Zuzach hat mit Urteil vom 23. April 1987 das summarische Konkursverfahren über Aeschbach Peter, geb. 1958, Elektromonteur, von Reinach AG, in Döttingen, Kornweg 4, als geschlossen erklärt.<br>5200 Brugg, 29. April 1987<br>Konkursamt Zuzach, 5200 Brugg                                                              | <b>Anmerkungen:</b><br>- Zugehör gemäss B. Nr. 84324 vom 29. 6. 1981<br>- Zugehör gemäss B. Nr. 89845 vom 25. 4. 1983<br>Katasterschatzung:<br>Grundstück: Fr. 764.-<br>Gebäude: Fr. 1 200 000.-<br>Fr. 1 200 764.-<br>Konkursamtliche Schätzung: Fr. 1 200 000.-<br><br>Es wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 16. Dezember 1983 sowie auf die bezügliche Verordnung vom 1. Oktober 1984 aufmerksam gemacht.<br>Die Liegenschaft kann am Freitag, 15. Mai 1987, von 14 bis 15 Uhr, besichtigt werden.<br>Die Liegenschaften werden dem Meistbietenden zugeschlagen.<br>1700 Freiburg, 28. April 1987<br>Kantonaes Konkursamt Freiburg: B. Meuwly, Substitut                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

## Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innerer der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innerer der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innerer der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

Kt. Bern

(1971)

### Betriebsamtliche Grundstücksteigerung Rafag Schlieren AG, mit Sitz in Schlieren.

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die oben genannte Schuldnerin werden Mittwoch, den 24. Juni 1987, um 15 Uhr, im Hotel Bernerhof, Wengen, öffentlich versteigert:

I.

Gemeinde Lauterbrunnen, Stammgrundstück Nr. 2246

Hotelbesitzung «Bristol», Wengen, aufgeteilt in Stockwerkeinheiten 1-12:

1. Stockwerkeigentum/Grundbuchblatt Nr. 2246-1  
391/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 2246, mit Sonderrecht an der Einheit Nr. 1, enthaltend Teileinheit im Erdgeschoss, umfassend Halle/Speisesaal, Office, Küche, Gardemanger und WC.  
Dazu gehören:  
- 5 Doppelzimmer und 2 Einzelzimmer, 2 WC, 2 Douchen, Korridor und Putzraum/Estrich im Dachgeschoss.  
- 3 Zimmer, WC, Abstellraum, Ecomat, Weinkeller, Glättere und Reduit im Kellergeschoss.
2. Stockwerkeigentum/Grundbuchblatt Nr. 2246-2  
109/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 2246, mit Sonderrecht an der Einheit Nr. 2, enthaltend Verwalterwohnung im Erdgeschoss mit Nebenraum.
3. Stockwerkeigentum/Grundbuchblatt Nr. 2246-3  
66/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 2246, mit Sonderrecht an der Einheit Nr. 3, enthaltend eine 5-Zimmer-Wohnung im 1. Stock.
4. Stockwerkeigentum/Grundbuchblatt Nr. 2246-4  
40/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 2246, mit Sonderrecht an der Einheit Nr. 4, enthaltend eine 3-Zimmer-Wohnung im 1. Stock.
5. Stockwerkeigentum/Grundbuchblatt Nr. 2246-5  
40/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 2246, mit Sonderrecht an der Einheit Nr. 5, enthaltend eine 3-Zimmer-Wohnung im 1. Stock.
6. Stockwerkeigentum/Grundbuchblatt Nr. 2246-6  
54/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 2246, mit Sonderrecht an der Einheit Nr. 6, enthaltend eine 3-Zimmer-Wohnung im 1. Stock.
7. Stockwerkeigentum/Grundbuchblatt Nr. 2246-7  
56/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 2246, mit Sonderrecht an der Einheit Nr. 7, enthaltend eine 4-Zimmer-Wohnung im 2. Stock.
8. Stockwerkeigentum/Grundbuchblatt Nr. 2246-8  
40/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 2246, mit Sonderrecht an der Einheit Nr. 8, enthaltend eine 3-Zimmer-Wohnung im 2. Stock.
9. Stockwerkeigentum/Grundbuchblatt Nr. 2246-9  
54/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 2246, mit Sonderrecht an der Einheit Nr. 9, enthaltend eine 3-Zimmer-Wohnung im 2. Stock.
10. Stockwerkeigentum/Grundbuchblatt Nr. 2246-10  
56/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 2246, mit Sonderrecht an der Einheit Nr. 10, enthaltend eine 4-Zimmer-Wohnung im 3. Stock.
11. Stockwerkeigentum/Grundbuchblatt Nr. 2246-11  
40/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 2246, mit Sonderrecht an der Einheit Nr. 11, enthaltend eine 3-Zimmer-Wohnung im 3. Stock.
12. Stockwerkeigentum/Grundbuchblatt Nr. 2246-12  
54/1000 Miteigentum an der Liegenschaft Blatt Nr. 2246, mit Sonderrecht an der Einheit Nr. 12, enthaltend eine 3-Zimmer-Wohnung im 3. Stock.

|                  | Amtlicher Wert<br>Fr. | Betriebsamtliche<br>Schätzung<br>Fr. |
|------------------|-----------------------|--------------------------------------|
| Art. 1           | 321 100.-             | 522 400.-                            |
| Art. 2           | 112 500.-             | 198 300.-                            |
| Art. 3           | 107 400.-             | 162 000.-                            |
| Art. 4           | 72 000.-              | 115 700.-                            |
| Art. 5           | 83 000.-              | 115 700.-                            |
| Art. 6           | 65 900.-              | 135 200.-                            |
| Art. 7           | 94 400.-              | 143 000.-                            |
| Art. 8           | 79 900.-              | 115 700.-                            |
| Art. 9           | 65 900.-              | 135 200.-                            |
| Art. 10          | 92 800.-              | 143 000.-                            |
| Art. 11          | 79 900.-              | 115 700.-                            |
| Art. 12          | 65 900.-              | 135 200.-                            |
| Zugehör-Inventar |                       | 65 046.-                             |

II.  
Ein Stück Land und Strassenterrain «Rossi» Wengen genannt. Laut Grundbuchblatt-Lauterbrunnen Nr. 4642 im Halte von 9,69 a.

Amtlicher Wert: Fr. 77 520.-  
Betriebsamtliche Schätzung: Fr. 77 500.-

Eingabefrist: bis 22. Mai 1987.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 30. Mai 1987 an im Büro des Betreibungsamtes Interlaken zur Einsichtnahme auf.

Es wird ausdrücklich auf das am 1. Januar 1985 in Kraft gesetzte Bundesgesetz vom 16. Dezember 1983 über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

Besichtigung der Liegenschaft nach Vereinbarung (Tel. 036 22 25 19).

3800 Interlaken, 27. April 1987

Betriebsamt Interlaken:  
Zumbrunn

## Nachlassverträge - Concordats Concordati

### Sursis concordataire et appel aux créanciers

(LP 295, 296, 300)

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Genève

(1988)

La débitrice ci-après a obtenu un sursis concordataire de 4 mois.

Les créanciers de la débitrice et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire leurs créances ou revendications auprès du commissaire au sursis, accompagnées des pièces justificatives, dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Les débiteurs de la débitrice en sursis sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens de la débitrice, en qualité de créanciers gagistes, ou à quelque titre que ce soit sont tenus de les déclarer au commissaire dans le même délai fixé pour les productions.

Le commissaire ne donne aucune garantie pour le paiement des dettes contractées pendant le sursis concordataire (art. 295 ss LP).

Débitrice: Auberge des Chasseurs S.A., ayant pour but principal l'exploitation de l'Auberge des Chasseurs et d'un stand de tir, route d'Anney 124, à Croix-de-Rozon.

Date du jugement accordant le sursis: 30 mars 1987, avec effet dès le 10 avril 1987.

Commissaire au sursis: Luc-Edouard Riethauser, expert-comptable, rue du Mont-de-Sion 8, 1206 Genève.

Délai pour les productions: expiration 22 mai 1987.

Assemblée des créanciers: vendredi 17 juillet 1987, à 10 h., salle des assemblées de faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève.

Délai pour prendre connaissance des pièces: dès le 6 juillet 1987 auprès du commissaire.

1206 Genève, 2 mai 1987

Le commissaire au sursis:  
L. E. Riethauser

### Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

### Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Solothurn

(1989)

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin Powertronic AG, Weissensteinstrasse 2, 2545 Selzach, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages im Konkursverfahren am Donnerstag, 21. Mai 1987, 8 Uhr, vor Amtsgericht Solothurn-Lebern in Solothurn, Amthaus I, Parterre, Zimmer Nr. 12, stattfinden wird.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

4500 Solothurn, 27. April 1987

Der Amtsgerichtsschreiber  
von Solothurn-Lebern: Peter Friedli

Ct. du Valais

(2009)

Le juge-instructeur III du district de Sierre informe les intéressés qu'il statuera sur la demande d'homologation du concordat, proposé par Gaule Peter & Roland, à Crans, au Tribunal de Sierre, avenue du Rothorn 2, le 20 mai 1987, à 16 h. 30.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

3960 Sierre, 29 avril 1987

Le juge-instructeur III:  
B. de Preux

### Refus d'homologation du concordat

(LP 306)

Ct. de Fribourg

(1990)

Débitrice: Dr. Dornacher Joseph, médecin, route Monseigneur Beson 5, à Fribourg.

Par ordonnance du 10 avril 1987, le président du Tribunal civil de la Sarine, à Fribourg, a refusé l'homologation du concordat par abandon d'actif proposé par M. Joseph Dornacher, à Fribourg.

1700 Fribourg, 28 avril 1987

Tribunal de la Sarine, Fribourg  
Le greffier: P. Bouchoud

### Etat de collocation dans concordat par abandon d'actif

(LP 250, 316g)

Ct. du Valais

(1991)

Débitrice: Rivercat SA, en liquidation concordataire, 3966 Chalais/Réchy.

Dépôt de l'état de collocation: 1er mai 1987.

Délai pour intenter action: 10 jours.

3960 Sierre, 28 avril 1987

M. Berthod, liquidateur  
Office des poursuites de Sierre

## Handelsregister Registre du commerce Registro di commercio

### Stiftungen - Fondations - Fondazioni

#### Warnung

Seit einiger Zeit bieten gewisse private Verlagsfirmen Angebote zur Eintragung in sogenannte Register für Handel und Gewerbe zu namhaften Preisen an.

Diese privaten Eintragungsofferten werden in der Regel nach einer Publikation mit dem entsprechenden Eintragungstext aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt als «Registerrauszug» zugesandt.

Wir machen darauf aufmerksam, dass solche Angebote mit der Amtstätigkeit der Registerbüros nichts zu tun haben und zur Zahlung solcher «Eintragungskosten» keine Verpflichtung besteht.

Eidg. Amt für das Handelsregister

#### Mise en garde

Depuis quelque temps, certaines maisons d'édition privées font des offres d'inscription dans un prétendu registre du commerce et de l'industrie, contre versement de sommes considérables.

Ces offres d'inscription privées sont en règle générale envoyées après publication du texte de l'inscription dans la Feuille officielle suisse du commerce, comme «extrait de registre».

Nous vous rendons attentifs au fait que de telles offres n'ont rien à voir avec le registre du commerce officiel et qu'il n'y a aucune obligation de s'acquitter de tels «frais d'enregistrement».

Office fédéral du registre du commerce

### Zürich - Zurich - Zurigo

15. April 1987

Fondation de prévoyance du personnel de Citibank, N.A., en Suisse, bisher in Genève (SHAB vom 29. 11. 1986, S. 4581). Stiftungsurkunde, ursprünglich vom 15. 5. 1968 datiert, letztmals am 23. 6. 1976 geändert, am 10. 6. 1986 vom Département des finances et contributions des Kantons Genève als damaliger Aufsichtsbehörde geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Reitergasse 9/11, Zürich 4, c/o Citicorp Investment Bank (Switzerland). Zweck: Fürsorge für die Angestellten der Aktiengesellschaft «Citibank», in Zürich, und der ihr nahestehenden Gesellschaften in der Schweiz sowie deren Angehörige gegen die wirtschaftlichen Folgen des Alters, der Invalidität, des Todes, der Krankheit und des Unfalls. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 5 oder mehr Mitgliedern und die Kontrollstelle. Die Unterschriften von René Zünd und Silvia Brunner sind erloschen. Für die Stiftung führen Kollektivunterschrift zu zweien Gianpaolo Bossi-Fedrigotti (bisher), italienischer Staatsangehöriger, in Comano, nun Präsident des Stiftungsrates; Pierre Puz (bisher), von Hermance, in Anières, Vizepräsident des Stiftungsrates; René Kamber (neu), von Hausenstein-Itenthal, in Richterswil; Robert Loeber (neu), von Zürich, in Langnau am Albis; Johann Stüdi (neu), von Zürich und Wädenswil, in Wädenswil; Hans Baumgartner (bisher), von Trub, nun in Aristau wohnhaft; Lucie Echenard (bisher), von Ormont-Dessus, in Pulley; Anita Haug (bisher), von Salmsach, in Bussnang; Rolf Laderach (bisher), von Worb, in Bonstetten, alle 7 Mitglieder des Stiftungsrates, und René Hunziker (neu), von und in Zürich, Administrator.

15. April 1987

Personalfürsorgestiftung der Firma Bader und Niederöst AG, in Zürich 11 (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1979, S. 3789). Gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 19. 8. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuer Name der Stiftung: Wohlfahrtsstiftung der Firma Bader & Niederöst AG in Zürich. Ergänzung des Zwecks: Sie kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreierte Personalfürsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 Mitgliedern. Pius Niederöst führt seine Einzelunterschrift nicht mehr als Präsident des Stiftungsrates, jedoch weiterhin als Mitglied desselben. Neu führt Einzelunterschrift: Thomas Beat Bader, von Zürich, in Wallisellen, Präsident des Stiftungsrates.

15. April 1987

Hilfskasse für schweizerische Forstingenieur und deren Familienangehörige, in Zürich 8 (SHAB Nr. 212 vom 12. 9. 1953, S. 2187). Gemäss Verfügung des Eidgenössischen Departementes des Innern vom 9. 9. 1986 wurde die Stiftungsurkunde geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Die Stiftung dient der Unterstützung in Not geratener, von der ETH diplomierter Forstingenieur schweizerischer Nationalität und von deren direkten Familienangehörigen. Beiträge können auch zur Vorbeugung von Notlagen gewährt werden.

15. April 1987

Personalfürsorgefonds der Firma Chemap AG, in Volketswil (SHAB Nr. 147 vom 28. 6. 1986, S. 2526). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 5. 3. 1987 geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 Mitgliedern. Die Unterschrift von Gregor Angmark ist erloschen.

16. April 1987

Personalfürsorgestiftung der Firma Hefti, Aktiengesellschaft, Chemische Fabrik, in Zürich 9 (SHAB Nr. 38 vom 15. 2. 1986, S. 593). Die Unterschrift von Dr. Max Schiller ist erloschen. Eleonore Hefti-Wohlwend, Mitglied des Stiftungsrates, ist nun zugleich Präsidentin desselben; sie führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Andreas Larcher, von Zürich, in Uitikon, Mitglied des Stiftungsrates.



16. April 1987

Ferienheim Thalwil zum Hirschen in Schwellbrunn, in Thalwil (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1984, S. 329). Unterschriften von Peter Stocker, Paul Witschi und Ursula Busenhardt-Nüssli (eingetragen als Ursula Nüssli) erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Peter Denzler, von Zürich, in Thalwil, Präsident; Paul Suter, von und in Thalwil, Vizepräsident und Quästor, und Thomas Vuillemin, von und in Thalwil, 2. Aktuar des Stiftungsrates. Neue Adresse: Im Isibühl 1, c/o Hans Peter Denzler.

21. April 1987

Personalvorsorgestiftung der Firma Lenzlinger Söhne AG, in Uster (SHAB Nr. 78 vom 4. 4. 1987, S. 1325). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 27. 3. 1987 geändert. Neuer Zweck: Berufliche Vorsorge für die nachstehend bezeichneten Destinatäre gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Destinatäre sind die Arbeitnehmer der Firma «Lenzlinger Söhne AG», in Uster, und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Unterschrift von Josef Wildhaber erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paulette Binkert, von Zürich, in Küsnacht ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

21. April 1987

Personalvorsorgestiftung der Josef Binkert AG, bisher in Opfikon (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1976, S. 1123). Stiftungsurkunde gemäss Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 17. 12. 1986 geändert. Neuer Sitz: Wallisellen. Adresse: Grabenstrasse 1, c/o Josef Binkert AG. Neuer Zweck: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Josef Binkert AG», in Wallisellen, sowie für deren Hinterbliebenen und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und unverschuldeter Notlage. Die Stiftung kann zur Finanzierung von Beiträgen und Versicherungsprämien auch Leistungen an andere steuerbefreite Personalvorsorgeeinrichtungen erbringen, die zugunsten der Destinatäre bestehen. Unterschrift von Josef Wildhaber erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Paulette Binkert, von Zürich, in Küsnacht ZH, Mitglied des Stiftungsrates.

21. April 1987

Vorsorgestiftung Spaltenstein, in Zürich 11 (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1983, S. 1565). Die Unterschriften von Max Abegg, Rodolfo Magrini, Saverio Bortoluzzi und Natalino Concina sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Theodor Spaltenstein, von Flaach, in Bassersdorf, Präsident des Stiftungsrates, sowie Johannes Baumgartner, von Altstätten, in Kilchberg ZH; Manfred Kuoni, von Maiefeld, in Buchberg; René Schmid, von Zürich, in Oberweningen; Karl Signer, von Appenzell, in Ossingen, und Thomas Wiedmer, von Oberburg, in Weisslingen, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Mitglieder Theodor Spaltenstein, Präsident, oder Johannes Baumgartner oder Manfred Kuoni zeichnen je mit René Schmid oder Karl Signer oder Thomas Wiedmer.

21. April 1987

Personalvorsorgestiftung Spaltenstein, in Zürich 11 (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1986, S. 1274). Die Unterschrift von Robert Ackert ist erloschen. René Schmid führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Mitglied des Stiftungsrates. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Signer, von Appenzell, in Ossingen, und Thomas Wiedmer, von Oberburg, in Weisslingen, Mitglieder des Stiftungsrates. Die Mitglieder Theodor Spaltenstein, Präsident, oder Hans Baumgartner oder Manfred Kuoni zeichnen je mit René Schmid oder Karl Signer oder Thomas Wiedmer.

21. April 1987

Personalvorsorgestiftung der Meteolabor AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1974, S. 2995). Walter Büchler, Präsident des Stiftungsrates, sowie Paul Ruppert und Peter Blattner, Mitglieder des Stiftungsrates, wohnen nun in Wetzikon ZH.

21. April 1987

Ferienstiftung für diabetische Kinder, in Zürich 4 (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1985, S. 1835). Neue Adresse der Stiftung: Hegarstrasse 18, in Zürich 7, c/o Zürcher Diabetes-Gesellschaft.

21. April 1987

Steo-Stiftung, bisher in Zürich 7, Unterstützung, Förderung und Auszeichnung im Kanton Zürich Wohnhafter oder heimatberechtigter strebsamer Talente auf den Gebieten der Literatur, der Kunst und der Wissenschaft usw. (SHAB Nr. 175 vom 1. 8. 1981, S. 2464). Mit Verfügung des Amtes für berufliche Vorsorge des Kantons Zürich vom 29. 1. 1987 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Sitz der Stiftung: Zollikon. Adresse: Höhestasse 72, eigene Büros.

22. April 1987

Personalvorsorgestiftung der Vereinigung Schweizerischer Bahnhofswirte, in Zürich 9 (SHAB Nr. 238 vom 12. 10. 1985, S. 3854). Unterschriften von Hermann Fischer und Wolfgang Burgard erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Rudolf Romano, von Ennetmoos, in Porrentruy, Präsident des Stiftungsrates, und Alfred Steurer, von Mühleberg, in Illnau-Effretikon, Vizepräsident des Stiftungsrates.

22. April 1987

Stiftung Normkasse der Pensionskasse schweizerischer Regionalbanken und Sparkassen, in Zürich 5 (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1985, S. 717). Unterschrift von Martin Eiholzer erloschen.

22. April 1987

Personalvorsorgestiftung der Firma Grossgarage Seefeld AG, in Zürich 8 (SHAB Nr. 300 vom 22. 12. 1984, S. 4581). Unterschrift von Albert Eichin erloschen. Jürg Eichin, nun in Küsnacht ZH, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun auch als Präsident desselben.

22. April 1987

Personalvorsorgestiftung der Warner-Lambert (Schweiz) AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 42 vom 21. 2. 1987, S. 698). Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: René Keller, von Weinfelden, in Kloten, Mitglied und Aktuar des Stiftungsrates. Ernst Untersander führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nicht mehr als Protokollführer, jedoch weiter als Mitglied des Stiftungsrates.

23. April 1987

Pensionskasse der Brauerei Haldengut, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 250 vom 26. 10. 1985, S. 4034). Die Unterschrift von Dr. Willy Hauser ist erloschen. Eduard Stehl, Mitglied des Stiftungsrates, führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident desselben. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Walter Graf, von Rebesten, in Winterthur, Mitglied des Stiftungsrates.

23. April 1987

Stiftung ALG Neuthal, in Dietikon (SHAB Nr. 160 vom 17. 7. 1985, S. 2702). Suzanne Schärli, Mitglied des Stiftungsrates und Aktuarin, wohnt nun in Mettmenstetten. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Erik Hägeli, von Hofstetten-Flüh, in Obengrstringen, Mitglied des Stiftungsrates.

## Bern - Berne - Berna

Büro Bern

24. April 1987

Personalvorsorgestiftung der Kästli & Co. AG, in Bern (SHAB Nr. 153 vom 5. 7. 1986, S. 2625). Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Markus Iten, von Unterägeri, in Worb, Mitglied des Stiftungsrates.

Bureau de Courtelary

23 avril 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société de vente et de fabrication pour le décolletage L.N.S., à Orvin (FOSC du 30. 8. 1986, no 201, p. 3374). Marc André Juillerat n'est plus membre du conseil de fondation, sa signature est radiée. Frédéric Geissbühler, de Lauperswil, à Auvornier, est nouveau membre. Il engagera la fondation par sa signature apposée collectivement avec un membre déjà inscrit.

Büro Laupen

21. April 1987

Personalvorsorgestiftung der Firma Fritz Klopstein, Laupen BE, in Laupen (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1973, S. 793). Mit Verfügung vom 13. 3. 1987 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ABVS) die Stiftung aufgehoben. Die Firma wird daher mit Zustimmung der Steuerverwaltung im Handelsregister gelöscht.

21. April 1987

Personalvorsorgestiftung der Firma Klopstein, Stahl- und Metallbau AG, Laupen BE, in Laupen (SHAB Nr. 70 vom 24. 3. 1973, S. 793). Mit Verfügung vom 13. 3. 1987 hat das Amt für berufliche Vorsorge und Stiftungsaufsicht des Kantons Bern (ABVS) die Stiftung aufgehoben. Die Firma wird daher mit Zustimmung der Steuerverwaltung im Handelsregister gelöscht.

## Luzern - Lucerne - Lucerna

16. April 1987

Pensionskasse Lang & Cie, Reiden, in Reiden (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1983, S. 3163). Erich Lang ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Marc F. Naville, von Genf, in Vordernwald.

21. April 1987

Reinbold-Stiftung, in Luzern, Salzfasstrasse 23, bei Gertrud Reinbold-Woodtli, 6006 Luzern (Neuenstadt). Stiftung laut öffentlicher Urkunde vom 17. 3. 1987. Zweck: Unterstützung und Finanzierung von wohlhabenden Hilfswerken in Drittweltländern. Organe: Stiftungsrat und Kontrollstelle. Stiftungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsidentin: Gertrud Reinbold-Woodtli, von Bonfol, in Luzern; Mitglied: Irma Ritter, von Adliswil, in Zürich; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

## Schwyz - Schwyz - Svitto

15. April 1987

Personalvorsorgestiftung der Firma Dom AG, Sicherheitstechnik, Altendorf, in Altendorf (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1985, S. 2515). Die Unterschrift von Kurt Niederer, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Der Präsident des Stiftungsrates, Gérard J. Corboud, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Fritz Sieber, von Wald, in Lachen, und Robert Schwytzer, von Galgenen, in Wollerau, beide Mitglieder des Stiftungsrates.

16. April 1987

Stiftung Familienhilfe Einsiedeln, in Einsiedeln (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1985, S. 2515). Die Unterschriften von Fritz Meier, Kassier, und Elly Lienert, Aktuarin, sind erloschen. Die Stiftung wird neu mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten vertreten durch: Marie Josée Fässler, von Alpthal, in Einsiedeln, Kassierin, und Elfriede Betschard, von Schwyz, in Einsiedeln, Aktuarin. Domizil: Kath. Pfarramt, 8840 Einsiedeln.

## Glarus - Glaris - Glarona

23. April 1987

Fürsorgestiftung der Firma A. & J. Stöckli AG, Netstal, in Netstal (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1978, S. 1425). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 3. April 1987 wurde die Stiftungsurkunde vom 14. April 1987 geändert. Die Direktion des Innern des Kantons Glarus als Aufsichtsbehörde über die Stiftungen hat am 14. April 1987 ihre Genehmigung erteilt. Die Stiftung bezweckt nun die berufliche Vorsorge im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen für die Arbeitnehmer der Stifter- bzw. Arbeitgeberfirma sowie für deren Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod und Invalidität; sie kann über die BVG-Mindestleistungen hinausgehen. Der Stiftungsrat besteht nun aus mindestens 2 Mitgliedern. Weitere Änderungen der Stiftungsurkunde betreffen die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

## Zug - Zoug - Zugo

15. April 1987

Stiftung Villetta Cham, in Cham, Erhaltung der Villetta-Villa für die Öffentlichkeit usw. (SHAB Nr. 231 vom 4. 10. 1986, S. 3799). Die Unterschrift von Roney Zublin, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien mit Präsident oder Vizepräsident führt neu: Karl Bienz, von Hasle LU, in Cham, Mitglied des Stiftungsrates.

16. April 1987

Personalvorsorgestiftung der Firma Walo AG, in Baar (SHAB Nr. 66 vom 19. 3. 1983, S. 923). Die Unterschrift von Sylvia Kirchhofer, Mitglied des Stiftungsrates, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates führt neu: Roland Moser, von Sumiswald, in Baar, Mitglied des Stiftungsrates.

## Fribourg - Freiburg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

24 avril 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'imprimerie Commerciale S.A., à Bulle (FOSC du 7. 6. 1969, no 130, p. 1309). Cette fondation a cessé d'exister. Décision de la santé publique et des affaires sociales du canton de Fribourg du 25 février 1986. Elle est donc radiée d'office conformément à l'art. 104 ORC.

24 avril 1987

Fondation du foyer gruyérien pour personnes âgées, à Bulle (FOSC du 3. 5. 1975, no 102, p. 1202). Par décision de l'autorité de surveillance du 19 août 1986, l'acte de fondation a été révisé. Dorénavant le conseil de fondation sera composé d'au moins cinq membres. Hélène Gobet a démissionné, Urbain Schuey, Jean Barras et Max Maillard sont décédés, leurs signatures sont radiées. Roger Morel, de Granges-Marnand, à Bulle, est nommé membre. Signature du président ou du vice-président entre eux ou collectivement avec celle d'un autre membre.

Bureau de Fribourg

15 avril 1987

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Antoine Marchon S.A., à Granges-Paccot (FOSC du 4. 6. 1983, no 127, p. 1926). L'administrateur Raphaël Chappuis a démissionné; sa signature est radiée. Hans-Jörg Cotting, de Tinterin, à Marly, a été nommé administrateur, avec signature collective à deux.

16 avril 1987

Fondation de prévoyance de l'Entreprise Grand S.A., à Villars-sur-Glâne, chemin des Oisillons 12. Nouvelle fondation. Statut du 8. 4. 1986. But: instituer, dans le cadre de la loi fédérale de la prévoyance professionnelle et de ses dispositions d'exécution, une prévoyance professionnelle en faveur du personnel de la fondatrice, de leur famille et de leurs survivants, pour faire face aux conséquences économiques de la vieillesse, du décès ou de l'invalidité. La fondation peut instituer une prévoyance allant au-delà des prestations légales minimales. Conseil de fondation: nombre pair de membres, au minimum deux. Claude Maradan, de Cerniat, à Villars-sur-Glâne, est président; Josiane Monney-Dougoud, de Fiaugères, à Belfaux, est secrétaire; ils signent collectivement à deux.

16 avril 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Cotting Frères, à Granges-Paccot (FOSC du 19. 4. 1969, no 90, p. 869). Nouvelle adresse: route de Chambloux 34.

21 avril 1987

Fondation Prix Jean-Pierre Corpato, à Fribourg, Grand-Rue 6, c/o Jean-Pierre Corpato. Nouvelle fondation régie par les art. 80 du CCS. But: encourager, soutenir et promouvoir des personnes qui se sont distinguées par leurs contributions particulières dans le domaine de la vie publique ou artistique ou qui, de par leur talent, donnent l'espoir légitime qu'elles joueront un rôle important par leurs activités dans la vie publique ou artistique. Le soutien et la promotion ont lieu sous forme de remise de prix. Les prix sont distribués en argent ou en nature. La fondation est administrée par un conseil de fondation de 3 membres au minimum. Jean-Pierre Corpato, de St-Antoine, à Fribourg, est président; Luc Albert Schacher, de St-Sylvestre et Granges-Paccot, à Villars-les-Jones, commune de Guin, est vice-président et trésorier; Markus Escher, de Simplon Dorf et Brig-Glis, à Cominbeuf, est secrétaire; Bruno Jendly, de et à Guin; Joël Lassaix, de Belgique, à Massonnens, et Marie-Jeanne Bonin, de Villard, à Fribourg, sont membres. Signature individuelle du président et collective à deux des autres membres.

21 avril 1987

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fonderie de Fribourg, à Fribourg (FOSC du 20. 9. 1986, no 219, p. 3630). L'administrateur Tarcisio Scattolin a démissionné; sa signature est radiée. Marcel Maudonnet, de Châttonnaye, à Marly, a été nommé administrateur avec signature collective à deux.

22 avril 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Louis Mivelaz, Industrie du bois, au Mouret, commune de Montévrax (FOSC du 14. 11. 1970, no 267, p. 2599). Armand Mivelaz, décédé, ne fait plus partie du conseil de fondation; sa signature est radiée. Marie-Rose Rossier, du Crêt, à Montévrax, a été nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

## Solothurn - Soleure - Soletta

Büro Olten-Gösgen in Olten

16. April 1987

Fürsorgefonds der Diana Schuhgeschäfte, in Wangen bei Olten (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1982, S. 886). Unterschriften Hans Thuli, Präsident des Stiftungsrates, und Rolf Leuenberger, Vizepräsident des Stiftungsrates, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Fred Widmer, von Oberentfelden und Basel, in Basel, Präsident des Stiftungsrates, und Erich Heri, von Biberist, in Lohn SO, Vizepräsident des Stiftungsrates.

## Büro Stadt Solothurn

24. April 1987  
Stiftung für eidgenössische Zusammenarbeit, in Solothurn (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1985, S. 1404). Die Unterschrift von Dr. Max Frenkel, Geschäftsführer, ist erloschen. Zum neuen Geschäftsführer mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Dr. Peter Hänni, von Forst, in Murten. Neue Adresse: Hauptbahnhofstrasse 2.

24. April 1987  
Fürsorgestiftung für das Personal der Firma Stüdeli Stempelfabrikation, in Solothurn (SHAB Nr. 108 vom 11. 5. 1985, S. 1836). Diese Stiftung wird infolge Anschlusses an die «Progressa Sammelstiftung BVG der Genfer Lebensversicherungs-Gesellschaft in Genf», gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 31. 3. 1987 aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

24. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Firma Portmann, in Solothurn (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1978, S. 290). Diese Stiftung wird infolge Anschlusses an die «Gemeinschaftsstiftung BVG der Helvetia-Leben, Lebensversicherungsgesellschaft in Genf», gemäss Beschluss des Regierungsrates des Kantons Solothurn vom 31. 3. 1987 aufgehoben. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

15. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Mettler, Inh. J. Mettler, in Basel (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1977, S. 230). Kurt Stalder, Stiftungsratsaktuar, ist nun auch Bürger von Basel.

15. April 1987  
Wohlfahrtsstiftung Micro-Motor AG, in Basel (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1975, S. 2676). Änderung der Stiftungsurkunde: 9. 2. 1987, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 17. 3. 1987, Stiftungsrat nun: 3 Mitglieder. Unterschriften Rudolf Meyer, Stiftungsratspräsident, Heidi Meyer, Stiftungsratsvizepräsidentin, Robert Lang und Leo Gernert, beide Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Eckhard Hundhausen, deutscher Staatsangehöriger, in Kiel (D), und Dr. Rudolf W. Boos, von und in Binningen, beide Stiftungsratsmitglieder. Prof. Dr. Kurt Ammon, bisher Stiftungsratsmitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

21. April 1987  
Fonds für wissenschaftliche Ausbildung, in Basel (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1985, S. 1404). Unterschriften Dr. Enrico Knüsel, Stiftungsratsmitglied, und Dr. Paul Rhyner, Stiftungsratssekretär (Nichtmitglied), erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Dr. Hans Rudolf Biland, von Birmensdorf AG, in Gelterkinden, Stiftungsratssekretär (Nichtmitglied), und Prof. Dr. Jakob Nüesch, von Balgach, in Arlesheim, Stiftungsratsmitglied.

22. April 1987  
Sozialfonds der BBG Basler Baugesellschaft und Stehelin & Vischer AG, in Basel (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1984, S. 2714). Domizil: Leonhardsstrasse 55, bei BBG Basler Baugesellschaft AG. Änderung der Stiftungsurkunde: 1. 4. 1987, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 21. 4. 1987. Name der Stiftung nun: Sozialfonds der BBG Basler Baugesellschaft AG.

23. April 1987  
Fürsorgestiftung der Basler Handelskammer, in Basel (SHAB Nr. 18 vom 22. 1. 1983, S. 251). Änderung der Stiftungsurkunde: 1. 4. 1987, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. 4. 1987. Zweck nun: Schutz der Arbeitnehmer der Stifterin sowie deren Angehörige und Hinterlassene gegen die wirtschaftlichen Folgen des Wegfalls des Erwerbseinkommens wegen Alters, Todes und Invalidität im Rahmen des BVG und seiner Ausführungsbestimmungen. Die Stiftung kann über die gesetzlichen Mindestleistungen hinaus weitergehende Vorsorge betreiben. Stiftungsrat nun: 4 Mitglieder. Unterschriften Dr. Alfred Buss und Dr. Paul Wyss, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Marliese Angly, von Hofstetten-Flüh und Ettingen, in Ettingen, Stiftungsratsmitglied.

23. April 1987  
Personal-Fürsorge-Fonds der A. Heimburger AG, in Basel (SHAB Nr. 253 vom 28. 10. 1978, S. 3339). Domizil: Nauenstrasse 43, bei A. Heimburger AG. Änderung der Stiftungsurkunde: 23. 3. 1987, mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 22. 4. 1987. Zweck nun: Fürsorge jeder Art für die Mitarbeiter und die leitenden Angestellten der A. Heimburger AG sowie für deren Angehörige.

23. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Confiserie T. Pellmont, in Basel (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1961, S. 2991). Stiftung infolge Überführung des Vermögens an die «Providentia Fondation Communautaire LPP», in Nyon, aufgehoben. Liquidation beendet. Stiftung mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 31. 3. 1987 im Handelsregister gelöscht.

## Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

21. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Blindenwerkstätte R. Theiler, in Gelterkinden (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1969, S. 474). Die Stiftung wird von Amtes wegen gelöscht (Art. 88 Abs. 1 ZGB/Art. 104 HRG), nachdem die Abteilung Stiftungen und berufliche Vorsorge der Justiz-, Polizei- und Militärdirektion gemäss Verfügung vom 14. April 1987 die Auflösung von Gesetzes wegen infolge Geschäftsaufgabe der Stifterfirma und Erschöpfung der Mittel festgestellt hat.

22. April 1987  
Angestellten- und Arbeiterfürsorge der Bau- und Industrie-Keramik AG Lausen, in Lausen (SHAB Nr. 249 vom 25. 10. 1986, S. 4068). Domizil nun: bei Gerda Groelly, Liestal, Brunnhaldenweg 4.

22. April 1987  
Wohlfahrtsfonds der BIK AG Lausen, in Lausen (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1985, S. 38). Domizil nun: bei Gerda Groelly, Liestal, Brunnhaldenweg 4.

23. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Guhl & Scheibler AG, in Aesch (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1986, S. 305). Unterschriften Alice Weren und Bernhard Zwiler, Stiftungsratsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Martin Faes, von Oberkulm, in Aesch BL, Stiftungsratsmitglied.

24. April 1987  
ZW Hydraulik-Wohlfahrtsstiftung, in Wittinsburg (SHAB Nr. 283 vom 4. 12. 1982, S. 3887). Unterschriften zu zweien neu: Paul Ramseier-Weyermann, von Trub, in Pratteln, und Paul Maibach-Lehmann, von Dürrenroth, in Botmingen, Stiftungsratsmitglieder. Lene Wüthrich-Zumbrunn, bisher einziges Stiftungsratsmitglied, führt nun Unterschrift zu zweien als Stiftungsratspräsidentin.

24. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Firma Zervair AG, in Muttenz (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1979, S. 2590). Unterschrift Werner Dietziker, Stiftungsratsaktuar, erloschen.

## Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

23. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Eprova Aktiengesellschaft, in Schaffhausen (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1979, S. 3403). Mit Verfügung des Volkswirtschaftsdepartementes des Kantons Schaffhausen vom 19. Februar 1987 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Name und Zweck lauten neu: Personalfürsorgestiftung der Eprova AG, Schaffhausen. Durchführung der beruflichen Vorsorge für die Arbeitnehmer und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen der Eprova AG und für Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unversicherter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 oder mehr Mitgliedern.

23. April 1987  
Grieshaber-Stiftung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 101 vom 3. 5. 1986, S. 1716). Mit Verfügung des Volkswirtschaftsdepartementes des Kantons Schaffhausen vom 7. April 1987 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Neuer Zweck: Durchführung der beruflichen Vorsorge für die Arbeitnehmer und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen der Stifterfirma und für Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unversicherter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die bisherige Zeichnungsberechtigung des Präsidenten mit dem Protokollführer oder dem Mitglied wurde aufgehoben. Hans Grieshaber, Präsident, und Fritz Schmidig, Mitglied, zeichnen weiterhin zu zweien.

23. April 1987  
Personalstiftung Kung Blockflötenbau, Inh. A. + T. Kung, in Schaffhausen (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1985, S. 921). Mit Verfügung des Volkswirtschaftsdepartementes des Kantons Schaffhausen vom 13. Februar 1987 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Name und Zweck lauten neu: Personalstiftung der Kung Blockflötenbau, Inhaber A. + T. Kung. Durchführung der beruflichen Vorsorge für die Arbeitnehmer und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen der Kung Blockflötenbau, Inhaber A. + T. Kung, und für Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten in erheblichem Umfang gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unversicherter Notlage, Arbeitslosigkeit, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern.

23. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Firma Oskar Wehrli, in Thayngen (SHAB Nr. 205 vom 5. 9. 1981, S. 2843). Mit Verfügung des Volkswirtschaftsdepartementes des Kantons Schaffhausen vom 11. Februar 1987 wurde diese Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.

24. April 1987  
Personalfürsorge-Stiftung der Rebstock AG Neunkirch, in Neunkirch (SHAB Nr. 124 vom 1. 6. 1985, S. 2117). Mit Verfügung des Volkswirtschaftsdepartementes des Kantons Schaffhausen vom 11. Februar 1987 wurde diese Stiftung aufgehoben. Sie wird im Handelsregister gelöscht.

## Appenzell A. Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

24. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Wagner AG, Metalldruckguss, Thermoplastspritzguss und Werkzeugbau, in Waldstatt (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1984, S. 419). Anna Halter-Ming, Präsidentin des Stiftungsrates, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu als Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift wurde gewählt: Beat Halter, von Giswil und Zürich, in Teufen AR.

24. April 1987  
Stiftung Alterssparen SVEA (SSIV), in Teufen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. April 1987 eine Stiftung. Zweck: die reglementskonforme Verwendung der Arbeitgeberbeiträge zur Förderung des Alterssparens. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Daniel Ehrenzeller, von St. Gallen, in Teufen AR, Präsident; Helmut Frick, liechtensteinischer Staatsangehöriger, in St. Gallen; Richard Widmer, von Othmarsingen, in Rümlang; Walter Müller, von Schiers und Grösch, in Filisur, und Fredy Burkhalter, von Kyburg-Buchegg, in Wildegg. Gemeinde Möriken-Wildegg. Kollektivunterschrift zu zweien führt der Präsident mit einem weiteren Mitglied des Stiftungsrates. Domizil: Unteres Hörli 214, 9053 Teufen AR.

## St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

15. April 1987  
Wohlfahrtsfonds der Firma Habis Textil A.G., in Flawil (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1982, S. 2246). Armin Geiger, Stiftungsratsmitglied, wohnt nun in Lichtensteig.

15. März 1987  
Fürsorgestiftung der Habis Textil A.-G. Flawil, in Flawil (SHAB Nr. 157 vom 10. 7. 1982, S. 2246). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 1. April 1987 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Die Schreibweise des Stiftungsnamens lautet: Fürsorgestiftung der Habis Textil AG, Flawil. Zweck ist: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und ihre Angehörigen und Hinterbliebenen sowie allenfalls Personen, für die der Arbeitnehmer zu seinen Lebzeiten

ten in erheblichem Umfang gesorgt hat, gegen die wirtschaftlichen Folgen von unversicherter Notlage, Alter, Invalidität und Tod. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Unterschriften der Stiftungsratsmitglieder Rolf Schiess, Präsident, Karl Fischer und Armin Geiger sind erloschen. Neuer Präsident und Vertreter der Arbeitgeber ist das bisherige Stiftungsratsmitglied Heinz Widmer. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Eduard Pfändler, von und in Flawil, Vizepräsident und Vertreter der Arbeitgeber; Ilka Walchli, von Seeburg, in Flawil, und Francisco Lopez, von und in Flawil, letztere beide Vertreter der Arbeitnehmer. Je ein Vertreter der Arbeitgeber zeichnet kollektiv zu zweien mit einem Vertreter der Arbeitnehmer.

16. April 1987  
Fürsorgestiftung für das Personal des Sekretariates des Hauseigentümer-Verbandes, in St. Gallen (SHAB Nr. 6 vom 8. 1. 1983, S. 77). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 2. April 1987 wurde die Stiftungsurkunde neu gefasst. Der Name der Stiftung lautet nun: Fürsorgestiftung des Hauseigentümer-Verbandes St. Gallen. Zweck ist: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifter und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Der Stiftungsrat besteht nun aus 1 oder mehr Mitgliedern. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

16. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Haka AG Fabrik für Kunststoff-Produkte, in Gossau (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1984, S. 2452). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 7. April 1987 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 2 oder mehr Mitgliedern. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

16. April 1987  
Personalfürsorgestiftung Elektro Räss AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1983, S. 2483). Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Paul Widmer, von Bütschwil, in St. Gallen; er zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten des Stiftungsrates.

21. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Firma Ransburg-Gema AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1986, S. 4876). Neu wurde mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt: Rolf Müller, von Ossingen, in Herisau.

21. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Nigg Treuhand AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1983, S. 3164). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 7. April 1987 sind Aktiven und Passiven übergegangen an die «Personalfürsorgestiftung der Schweizerischen Treuhandgesellschaft», in Basel. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

21. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Firma Schenker Transport AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 145 vom 24. 6. 1978, S. 2000). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 7. April 1987 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

21. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Firma Carl Gorini AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 81 vom 9. 4. 1983, S. 1155). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 7. April 1987 wurde der Aufhebung der Stiftung zugestimmt. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird sie im Handelsregister gelöscht.

21. April 1987  
Pensionskasse der Vetsch AG, Internationale Transporte, in Buchs (SHAB Nr. 207 vom 6. 9. 1986, S. 3460). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 7. April 1987 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 6 Mitgliedern. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

21. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Firma Josef Schneider, in Engelburg, Gemeinde Gaiserswald (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1976, S. 441). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 7. April 1987 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Die Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

22. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Sutter-Treuhand AG, in Wil (SHAB Nr. 127 vom 4. 6. 1983, S. 1926). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 7. April 1987 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Zweck ist: Vorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage und für Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat. Die übrige Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

22. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der K. Klopfer A.-G. Werkzeug- und Maschinenfabrik, Trungen-Bronschhofen SG, in Bronschhofen (SHAB Nr. 89 vom 14. 4. 1984, S. 1327). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 7. April 1987 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Die Änderung betrifft keine publikationspflichtige Tatsache.

22. April 1987  
Fürsorgestiftung der Vetsch AG, Internationale Transporte, in Buchs (SHAB Nr. 6 vom 10. 1. 1987, S. 95). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 7. April 1987 wurde die Stiftungsurkunde teilweise geändert. Der Stiftungsrat besteht nun aus 4 Mitgliedern.

22. April 1987  
Wohlfahrtsfonds der Mawag Maschinenbau AG, St. Gallen, bisher in St. Gallen (SHAB Nr. 259 vom 6. 11. 1982, S. 3552). Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 7. April 1987 wurde die Stiftungsurkunde teilweise revidiert. Der Sitz der Stiftung wurde nach Wittenbach verlegt, wo sich auch der Sitz der Stifterfirma befindet. Der Name der Stiftung lautet nun: Wohlfahrtsfonds der Mawag Maschinenbau AG. Adresse: bei der Stifterfirma, Hofenstrasse 19, 9303 Wittenbach.

23. April 1987  
Personalfürsorgestiftung der Firma Emil Wick Ing. AG, in Wil (SHAB Nr. 187 vom 13. 8. 1983, S. 2831). Die Stiftung ist aufgelöst. Gemäss Verfügung des Departementes des Innern vom 7. April 1987 sind Aktiven und Passiven übergegangen an die «ASGA Pensionskasse des Gewerbes», in St. Gallen. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Stiftung im Handelsregister gelöscht.

24. April 1987  
Vorsorgefonds der Firma Bischoff Textil A.G., in St. Gallen (SHAB Nr. 227 vom 27. 9. 1980, S. 3182). Die Unterschrift von Max Hungerbühler, Stiftungsratsmitglied, ist erloschen. Neu wurden mit Einzelunterschrift in den Stiftungsrat gewählt: Max R. Hungerbühler, von Sommeri und St. Gallen, in Niederetfen, Gemeinde Teufen, und Bernhard Bischoff, von St. Gallen, in Gossau SG.



24. April 1987

Fürsorgestiftung der Firma Meister Stahlbau AG St. Gallen, in St. Gallen (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1985, S. 2319). Die Prokura von Alfred Rüttimann ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an: Othmar Rüttemann, von Mosnang, in Wittenbach.

24. April 1987

Personalvorsorgestiftung der Firma Optronic AG, in Goldach (SHAB Nr. 160 vom 13. 7. 1985, S. 2704). Neue Adresse: bei der Stifterfirma, Untereggerstrasse 53, 9403 Goldach.

## Aargau - Argovie - Argovia

15. April 1987

Personalvorsorgestiftung der Kempchen-Weber AG, in Sulz (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1982, S. 3971). Unterschrift Gustav Weber, Stiftungsratspräsident, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Urs Weber, von Sulz, in Binningen, und Michel Curan-Jund, französischer Staatsangehöriger, in Wältenheim (F). Stiftungsratsmitglieder. Peter Studer, bisher Mitglied, zeichnet nun als Stiftungsratspräsident zu zweien.

15. April 1987

Wohlfahrtsstiftung des Schweizerischen Detailistenverbandes (SDV), in Aarau (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1978, S. 363). Unterschriften Ernst Stücher, Stiftungsratsvizepräsident, und Nelly Suter, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Othmar Bigger, von Vilters, in Wil SG, Stiftungsratsvizepräsident, und Dr. Hermann Keller, von Andelfingen, in Lindau, Stiftungsratsmitglied.

15. April 1987

Personal-Fürsorge der Bonneterie AG in Laufenburg, in Laufenburg (SHAB Nr. 256 vom 2. 11. 1985, S. 4127). Neue Stiftungsurkunde vom 23. 1. 1987 mit Zustimmung der Aufsichtsbehörde vom 23. 2. 1987. Name nun: Personal-Fürsorge der Bonneterie AG. Zweck nun: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterin sowie für deren Angehörige und Hinterlassene und Personen, für die der Arbeitnehmer nachweisbar bis zuletzt gesorgt hat, bei Alter; Tod und Invalidität. Stiftungsrat nun: 2 oder mehr Mitglieder.

23. April 1987

Wohlfahrtsfonds der Firma Bethge & Cie AG, in Zofingen (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1985, S. 2799). Unterschrift Max Opplinger, Stiftungsratsmitglied, erloschen. Unterschrift zu zweien mit Stiftungsratspräsident neu: Peter A. Fischer, von Dottikon, in Aarburg, Stiftungsratsmitglied.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

15. April 1987

Wohlfahrtsfonds der VSP Textil AG, in Pfyn (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1983, S. 3316)

Fürsorgestiftung der VSP Textil AG, in Pfyn (SHAB Nr. 223 vom 24. 9. 1983, S. 3316)

Armin Geiger, Mitglied, wohnt nun in Lichtensteig.

21. April 1987

BVG-Stiftung der Roesch Möbelhandwerk AG, in Diessenhofen. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 11. Juni 1985 eine Stiftung. Zweck: Altersvorsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma und deren Angehörige im Rahmen des BVG (Verminderung von wirtschaftlichen Nachteilen im Alter, bei Tod und bei Invalidität). Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus 4 bis 8 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Rudolf Wettstein, von Illnau und Dättlikon, in Andelfingen, als Präsident; Dorothea Roesch, von und in Diessenhofen, als Protokollführerin; Max Haid, von Flawil, in Diessenhofen; Otto Brenner, von Weerswilen, in Diessenhofen; Pietro Maletta, italienischer Staatsangehöriger, in Diessenhofen, und Urs Roesch, von und in Diessenhofen, als Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Grossholzstrasse 6, 8251 Diessenhofen, bei der Stifterfirma.

21. April 1987

Personalvorsorgestiftung der Firma E. & U. Rösch, in Diessenhofen (SHAB Nr. 237 vom 10. 10. 1970, S. 2294). Samuel Müller und Ugo Scartazzini, Mitglieder, sind aus dem Stiftungsrat ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Urs Rösch, bisher Präsident, ist nun Mitglied, und Dorothea Rösch bisher Mitglied, ist nun Protokollführerin; sie führen wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden in den Stiftungsrat gewählt: Rudolf Wettstein, von Illnau und Dättlikon, in Andelfingen, als Präsident; Max Haid, von Flawil, in Diessenhofen, und Otto Brenner, von Weerswilen, in Diessenhofen, als Mitglieder; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

22. April 1987

Stiftung Schloss Glarisegg, in Steckborn. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Stiftungsurkunde vom 3. April 1987 eine Stiftung. Zweck: Erwerb und Unterhalt der gesamten Liegenschaft Schloss Glarisegg, insbesondere für den Betrieb einer Bildungsstätte auf der Grundlage der Geisteswissenschaft Rudolf Steiners, sowie die Sicherstellung von Grund und Boden für den zur Bildungsstätte gehörenden Landwirtschaftsbetrieb. Die Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 7 Mitgliedern. Zeichnungsberechtigt mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Regula Lorenz, von Lichtensteig SG, in Zürich, Präsidentin; Peter Züblin, von St. Gallen, in Steckborn, Vizepräsident; Ernst Eugster, von Zürich und Wald AR, in Zürich, als Aktuar; Peter Kuhn, von Teufen AR, in Hausen am Albis, als Kassier, und Gregor Scherer, von Thalwil, in Zürich, als Beisitzer. Domizil: Schloss Glarisegg, 8266 Steckborn.

22. April 1987

Personalvorsorgestiftung der Möbelfabrik Klingler A.G., in Rickenbach bei Wil (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1986, S. 109). Das Finanz-, Forst- und Militärdepartement hat durch Beschluss vom 13. April 1987 der Änderung der Stiftungsurkunde zugestimmt. Die Stiftung lautet: Personalvorsorgestiftung der Möbelfabrik Klingler AG. Jetztiger Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma sowie für deren Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen bei Alter, Tod, Invalidität, Krankheit, Unfall, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage.

24. April 1987

Patronaler Fonds der Voigt + Co. AG, in Romanshorn (SHAB Nr. 95 vom 26. 4. 1986, S. 1595). Fritz Küng, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Ruedi Arnold, bisher Mitglied und Protokollführer, wurde zum Präsidenten ernannt; er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde Katharina Küng-Voigt, von Kaltenbach, in Romanshorn, als Mitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Stiftungsrat gewählt.

## Ticino - Tessin - Tessin

## Ufficio di Lugano

17 aprile 1987

Fondo di previdenza a favore del personale della ditta CSC Impresa Costruzioni S.A., in Lugano (FUSC del 13. 11. 1982, n. 265, p. 3641). Giovanni Orselli, già membro, dimissionario, non fa più parte del consiglio di fondazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro del consiglio di fondazione con firma collettiva a due è Jean-Pierre Vuilleumier, da Tramelan in Ginevra.

21 aprile 1987

Fondazione di previdenza per il personale delle ditte Impresa Costruzioni Giovanni Quadri, Capomastro Diplomato e Giovanni Quadri S.A., in Cadempino (FUSC del 28. 2. 1976, n. 49, p. 577). Con risoluzione del 23. 3. 1987 del Dipartimento di giustizia, autorità di vigilanza sulle fondazioni, l'atto di fondazione è stato modificato. Il fatto precedentemente pubblicato sono stati modificati sul seguente punto: nuova denominazione: Fondazione di Previdenza LPP per il personale delle ditte Impresa Costruzioni Giovanni Quadri, capomastro diplomato e Giovanni Quadri S.A.

## Vaud - Waadt - Vaud

## Bureau d'Aigle

23 avril 1987

Foundation for Intercultural Education, à Leysin (FOSC du 31. 12. 1977, p. 4154). Par décision du 2 avril 1987, le Département fédéral de l'intérieur, à Berne, a pris acte de la dissolution de la fondation. Le nom est radié d'office, conformément à l'art. 104 ORC.

## Bureau de Lausanne

15 avril 1987

Fondation de prévoyance sociale «Sagrave» Société anonyme pour l'exploitation des sables et graviers du Léman, à Lausanne, avenue de Rhodanie 13, chez «Sagrave» Société anonyme pour l'exploitation des sables et graviers du Léman. Nouvelle fondation. Statuts: 30 mars 1987. But: aider les membres du personnel de la fondatrice et leur famille, ainsi qu'éventuellement d'anciens employés ou leur famille, à faire face aux conséquences économiques résultant de la retraite, de la vieillesse, du chômage, de l'invalidité, de la maladie et du décès, ainsi qu'à des charges de famille de nature exceptionnelle. Conseil: 2 membres au moins, qui sont: Hans Arnold, de Flühelen, à Port-Valais, président, et Hans-Peter Arnold, de Flühelen, à Port-Valais, tous deux avec signature individuelle.

16 avril 1987

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Fiduciaire Saugy S.A., à Lausanne (FOSC du 28. 3. 1981, p. 975). Signature collective à deux est conférée à Peter Egli, de Trub, à Vevey, membre du conseil.

16 avril 1987

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Famafior S.A., à Lausanne (FOSC du 4. 3. 1967, p. 794). Nouvelle adresse: rue du Simplon 3D. La signature de Jean-Pierre Trolliet et René Tanner est radiée. Le président Georges Schlaeppli, actuellement à Lutry, signe désormais individuellement. Signature collective à deux est conférée à René Bovat, de Cerniaz (VD), à Cheseaux-sur-Lausanne, et Manuel Cid, d'Espagne, à Lausanne, membres du conseil.

16 avril 1987

Fondation Pro Habitat Lausanne, à Lausanne (FOSC du 17. 1. 1987, p. 197). Marcel Plumetaz (secrétaire inscrit) est nommé vice-président, et Gaston Benvenig (membre inscrit), secrétaire; tous deux continuant à signer collectivement à deux. Signature collective à deux est conférée à André Genier, de Thierrens, à Lausanne, membre du conseil.

23 avril 1987

Fondation Nestlé pour l'étude des problèmes de l'alimentation dans le monde, à Lausanne (FOSC du 23. 8. 1980, p. 2835). Statuts modifiés les 15 janvier et 3 avril 1987 (décisions du Département fédéral de l'intérieur). Nouveau but: contribuer à l'amélioration de la nutrition et/ou la résolution de problèmes liés à la nutrition notamment dans les pays en voie de développement dans lesquels de larges segments de la population souffrent de la malnutrition.

## Valais - Wallis - Vallesse

## Bureau de St-Maurice

16 avril 1987

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Billieux et Cie Grands Chantiers S.A., à Martigny (FOSC du 23. 11. 1985, p. 4413). Statuts modifiés le 31. 3. 1987, approuvés par l'autorité de surveillance en date du 15. 4. 1987. Nouveau but: prévoyance professionnelle en faveur du personnel du fondateur dans le cadre de la LPP et de ses dispositions d'exécution; elle doit le prémunir ainsi que ses proches et survivants contre les conséquences économiques de l'âge, du décès et de l'invalidité. Le conseil de fondation sera dorénavant composé de quatre membres désignés pour moitié par le personnel et pour moitié par l'employeur. Signatures collectives à deux sont conférées à Rose-Marie Moret, présidente inscrite, ou Gaston Bruttin, vice-président (jusqu'à son décès), avec le secrétaire Fernand Cretz, de Riddes, à Martigny, ou André Roduit, de Leytron, à Martigny, membre. Nouvelle adresse: avenue du Grand-St-Bernard 35, 1920 Martigny.

## Bureau de Sion

21 avril 1987

Fondation Rainer-Maria Rilke, à Sierre. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 31. 10. 1986, une fondation qui a pour but: de mieux faire connaître Rilke et son œuvre; de mettre en valeur les biens remis à la fondation par la commune de Sierre, de les compléter par acquisition et dotations; de promouvoir la création littéraire et d'autres formes culturelles; de favoriser les échanges culturels entre les communautés linguistiques sous toutes les formes; de

collaborer avec d'autres organismes poursuivant des buts similaires; de faire revivre l'œuvre et la mémoire de Rudolf Kassner. Conseil de fondation: 20 à 30 membres. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire du conseil de fondation, Rätus Luck, de St. Antonien, à Berne, président; Serge Sierro, d'Hérémence, à Sierre, vice-président; Curdin Ebnetter, d'Appenzell, à Veyras, secrétaire. Adresse de la fondation: Hôtel de Ville à Sierre.

## Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 avril 1987

Fondation des Oeuvres sociales en faveur du Personnel de la société des Fabriques de Spiraux Réunies et de ses sociétés affiliées, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 1. 11. 1969, n. 256, p. 2516). Suivant décision du conseil de fondation du 17 mai 1982, approuvée par le Département de justice de la République et canton de Neuchâtel du 11 décembre 1986, la fondation est dissoute de plein droit, son but ayant cessé d'être réalisable, par suite de fusion et absorption par la «Fondation Nivarox SA et de ses sociétés affiliées», à La Chaux-de-Fonds, radiée le 22 janvier 1987. La liquidation étant terminée, elle est radiée du registre du commerce.

23 avril 1987

Fondation en faveur du personnel du S.P.P.M., à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 7. 5. 1983, n. 105, p. 1567). La signature de Daisy Scheidegger, membre démissionnaire, est radiée. Nouveau membre avec signature collective à deux: Ginette Pellaton, du Bémont, à La Chaux-de-Fonds.

## Bureau de Neuchâtel

16 avril 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Stoppa, Caravaggi & Fils S.A., à Neuchâtel (FOSC du 12. 3. 1983, n. 60, p. 840). La signature d'Hélène Bugnon, secrétaire, est radiée. Nouvelle secrétaire du conseil de fondation avec signature collective à deux: Corinne L'Epée, de Villiers, à Bôle.

22 avril 1987

Fondation de Rutté-Wodey, à Neuchâtel (FOSC du 7. 6. 1980, n. 131, p. 1947). Nouvelle adresse: rue des Charmettes 73, c/o Jean Pfaff.

## Genève - Genf - Ginevra

10 avril 1987

Fondation de prévoyance et de secours de l'Union du Personnel du Corps de Police du canton de Genève, à Genève (FOSC du 22. 9. 1984, p. 3392). Acte de fondation modifié le 31. 3. 1987, sur un point non soumis à publication.

16 avril 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Balsiger Radio TV SA, à Genève (FOSC du 16. 2. 1985, p. 625). Acte de fondation modifié le 9. 4. 1987 sur un point non soumis à publication.

16 avril 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la maison Pierre Dubouchet, à Genève (FOSC du 18. 3. 1967, p. 964). Acte de fondation modifié le 10. 4. 1987 sur un point non soumis à publication.

16 avril 1987

Caisse paritaire de prévoyance Bâtiment et Gypserie-Peinture, à Genève, fondation (FOSC du 24. 1. 1987, p. 300). Nouvel acte de fondation du 13. 4. 1987. Administration: mais conseil paritaire, de 20 membres au plus. Adresse: rue Malatrex 14, chez Caisse de compensation du Bâtiment des Travaux publics et branches annexes et de la Gypserie-Peinture du canton de Genève.

16 avril 1987

Fondation de Prévoyance de la Clinique Générale-Beaulieu, à Genève (FOSC du 27. 9. 1986, p. 3717). Acte de fondation modifié le 13. 4. 1987. Administration: comité de direction paritaire de 4 membres au moins.

16 avril 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de HCM Marsteller SA, à Genève (FOSC du 17. 8. 1985, p. 3177). Nouvel acte de fondation du 13. 4. 1987. Nouveau but: prémunir les membres de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil paritaire de 2 membres au moins.

16 avril 1987

Fondation en faveur du personnel de Labatec Pharma SA, à Genève (FOSC du 25. 5. 1985, p. 2033). Nouvel acte de fondation du 14. 4. 1987. Nouveau but: prémunir les membres de l'entreprise contre les conséquences économiques résultant de la vieillesse de l'invalidité et de décès. Administration: conseil paritaire de 2 membres au moins.

16 avril 1987

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la société A. Mangola & Cie, à Vernier (FOSC du 24. 4. 1982, p. 1279). Acte de fondation modifié le 13. 4. 1987. Administration: conseil paritaire de 2 membres au moins.

16 avril 1987

Fondation en faveur du personnel d'Arcor SA et de «Lima» Société Anonyme pour la Vente de liqueurs de Marque, à Carouge (FOSC du 11. 4. 1987, p. 1429). Les pouvoirs d'Ernest Schärli sont radiés. Signature collective à deux d'Alain Schärli, de Genève, à Bernex, président; André Kaufmann, secrétaire; Michel Cluzel, de France, à Bernex; et Charles Lenzo, de et à Genève, tous membres du conseil; les pouvoirs d'André Kaufmann sont modifiés en ce sens.

16 avril 1987

Caisse Vieillesse et Décès Boninchi SA, à Vernier (FOSC du 20. 10. 1984, p. 3731). Les pouvoirs de Robert Peter et Serge Blanchut sont radiés.

16 avril 1987

Caisse de prévoyance des églises et associations protestantes de Genève, à Genève (FOSC du 12. 7. 1980, p. 2355). Les pouvoirs de Jean-Pierre Jornod, Pierre Favay, Marc Faessler et Guy Maillefer sont radiés. Signature collective à deux de Kurt Wacker, jusqu'ici vice-président, nommé président, André Reymond, de Genève, à Vevrier, vice-président; Hector Espinoza, du Chili, à Plan-les-Ouates, secrétaire; Edouard Patteny, de et à Genève; André Bordier, de Genève, à Céligny, et Peter Strauss, de Berne, à Genolier; tous membres du conseil.



## Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum  
Office fédéral de la propriété intellectuelle  
Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Eintragungen – Enregistrements

**352193.** Date de dépôt: 6 janvier 1987.  
Bozzi Diffusion S.A., 2311 Muriaux. – Fabrication et commerce.

Bijoux en métaux précieux.  
(Cl. int. 14)



Poinçon de maître: no 4611.

**352194.** Hinterlegungsdatum: 21. Januar 1987.  
Lingen International, 448 So. Hill Street, Los Angeles (Kalifornien, USA). – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8422.

**352195.** Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1987.  
Toni Kauer, Birkenweg 14, 3250 Lyss. – Fabrikation und Handel.

Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 4612.

**352196.** Hinterlegungsdatum: 27. Januar 1987.  
Hermann Stah, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Grimmweg 27, Pforzheim (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel.

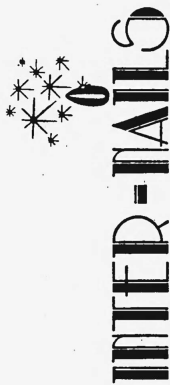
Schmuckwaren aus Edelmetallen.  
(Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 8421.

**352197.** Hinterlegungsdatum: 5. Februar 1987.  
Hans Peter Pesenhofer-Pinter, Myrthenweg 41/7000 Chur und Erika Pesenhofer-Pinter, Myrthenweg 41, 7000 Chur. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, kosmetische Produkte für die Nagelpflege, elektrische Nagelstrahlungsgeräte, UVA-Strahlungs Lampen für die Nagelpflege, Nagelbürsten, Schmelzapparate für die Nagelpflege.  
(Int. Kl. 3, 5, 7, 11)



**352198.** Date de dépôt: 6 février 1987.  
Montres Saint-Pierre S.A., 1261 La Rippe. – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et produits en ces matières ou en plaqué, joaillerie, bijouterie, pierres précieuses; horlogerie et instruments chronométriques.  
(Cl. int. 14)

## GORDON C.

**352199.** Hinterlegungsdatum: 15. Mai 1986.  
Berol kemi AB, Östra Köpmansgatan 6, Stenungsund (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche Zwecke, einschliesslich solcher zur Verwendung in der Aluminiumindustrie.  
(Int. Kl. 1)

## ALUNIQUE

**352200.** Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1986.  
Monroe Auto Equipment Company, International Drive, Monroe (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Gasdruckstossdämpfer und deren Bestandteile.  
(Int. Kl. 12)

## GAS-MAGNUM

**352201.** Hinterlegungsdatum: 16. Mai 1986.  
Monroe Auto Equipment Company, International Drive, Monroe (Michigan, USA). – Fabrikation und Handel.

Stossdämpfer für Fahrzeuge und deren Bestandteile.  
(Int. Kl. 12)

## MONRO-MAGNUM

**352202.** Hinterlegungsdatum: 30. Mai 1986.  
Cetelco I/S v/Erik Sørensen & Co, Østre Allé 6, Slørving (Dänemark). – Fabrikation und Handel.

Nachrichtenübermittlungseinrichtungen, insbesondere Telefonanlagen und mobile Telefonapparate.  
(Int. Kl. 9)

## CETELCO

**352203.** Hinterlegungsdatum: 8. August 1986.  
BBA Group PLC, Whitechapel Road, Cuckooon (Yorkshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 219465 von Don International Limited, Manchester (Grossbritannien). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. August 1986 an.

Brems- und Kuppelungsbeläge.  
(Int. Kl. 7, 12, 17)

## DON

**352204.** Date de dépôt: 12 août 1986.  
Protocol Computers, Inc., 26630 Agoura Road, Calabasas (California, USA). – Fabrication et commerce.

Multiplixeurs pour la communication entre terminaux et ordinateurs.  
(Cl. int. 9)

## SMARTMIX

**352205.** Hinterlegungsdatum: 12. August 1986.  
The Boots Company PLC, Nottingham (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate und Substanzen.  
(Int. Kl. 5)

## FURAMIDE

**352206.** Date de dépôt: 28 août 1986.  
Thomas Ko Sal Ying, 2 Bridgewater Way, Rowville (Victoria, Australie). – Fabrication et commerce.

Préparations vétérinaires et substances, y inclus des agents enzymiques de croissance pour animaux.  
(Cl. int. 5)

## ENZAPOL

**352207.** Hinterlegungsdatum: 14. August 1986.  
Winter & Co., Nauenstrasse 65, 4052 Basel. – Handel.

Wandbekleidungen, Tapeten und Textilien für den Innenausbau und die Dekoration.  
(Int. Kl. 24, 27)

## PLAZA

**352208.** Date de dépôt: 25 février 1987.  
Société Suisse pour l'Industrie Horlogère Management Services S.A., 96, rue Jakob Stampfli, 2503 Bière. – Commerce.

Montres, boîtes de montres, bracelets pour montres, étuis et écrins pour montres.  
(Cl. int. 14)

## HAMILTON KHAKI

**352209.** Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1987.  
Choco-boutique, Charles Aeschbach, Angelasse 2B, 6317 Oberwil b. Zug. Korrespondenzadresse: Postfach, 6300 Zug. – Fabrication und Handel.

Pralinen, Schokoladenspezialitäten, Konfiseriewaren.  
(Int. Kl. 30)

## AESCHBACH COIN-COLLECTION

**352210.** Hinterlegungsdatum: 27. Februar 1987.  
Choco-boutique, Charles Aeschbach, Angelasse 2B, 6317 Oberwil b. Zug. Korrespondenzadresse: Postfach, 6300 Zug. – Fabrication und Handel.

Pralinen, Schokoladenspezialitäten, Konfiseriewaren.  
(Int. Kl. 30)

## AESCHBACH CAR-COLLECTION

**352211.** Hinterlegungsdatum: 17. September 1986.  
Mitsubishi Jidosha Kogyo Kabushiki Kaisha, 33-3, Shiba 5-chome, Minato-ku, Tokyo (Japan). – Fabrication und Handel.

Motorfahrzeuge und deren Teile.  
(Int. Kl. 12)

## SIGMA

**352212.** Date de dépôt: 22 octobre 1986.  
British Steel Corporation, 9, Albert Embankment, Londres S.E. 1 (Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Feuilles et bandes en métal enduit.  
(Cl. int. 6)

## ZALUTITE

**352213.** Hinterlegungsdatum: 17. Oktober 1986.  
Atrax/Newcarb Corporation, 5605 Highway 82 West, Northport (Alabama, USA). – Fabrication und Handel. – Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 218070 von Wallace-Murray Corporation, New York (New York, USA). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. April 1986 an.

Handbetätigte Bohr-, Schneid- und Schleifwerkzeuge.  
(Int. Kl. 8)

## ATRAX

**352214.** Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1986.  
Walter Peterhans AG, Brüggmühlestrasse 24, 9403 Goldach. - Handel.  
Reinigungs- und Desinfektionsmittel aller Art.  
(Int. Kl. 3, 5)

## KERO

**352215.** Hinterlegungsdatum: 24. Oktober 1986.  
Premier Brands U.K. Limited, Franklin House, Bourville (Birmingham, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 221430. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. Oktober 1986 an.

Tea.  
(Int. Kl. 30)

## TY.PHOO

**352216.** Hinterlegungsdatum: 31. Oktober 1986.  
Nipa Laboratories Limited, Hayes Road, Cadishead, Manchester (Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 221248. Sir verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Oktober 1986 an.

Pharmazeutische und medizinische Präparate (mit Ausnahme von pharmazeutischen Produkten und Spezialitäten zur Behandlung von Erkältungskrankheiten und Erkrankungen der Nasen- und Sinushöhle), medizinische und kosmetische Öle und medizinische Fette, Salben, medizinische, kosmetische Emulsionen, kosmetische Präparate, aromatische Stoffe, antiseptische Desinfizierende und Konservierende Mittel.  
(Int. Kl. 1, 3, 5)

## PHENOXETOL

**352217.** Hinterlegungsdatum: 4. November 1986.  
Heitri & Co., Patentverwertungsgesellschaft, Guimannstrasse 56, 8006 Zürich. - Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 221511. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. November 1986 an.

Bau- und Konstruktionsmaterialien, insbesondere vorfabrizierte Bauteile.  
(Int. Kl. 6, 19)

**352218.** Hinterlegungsdatum: 12. Dezember 1986.  
Playboy Enterprises, Inc., 919 North Michigan Avenue, Chicago (Illinois, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marken Nrn. 273622, 286429, 332356, 339958 und 343692. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Dezember 1986 an.

Seifen; Parfümieren; ätherische Öle, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Haarwässer, Zahnpflege, Juwelierwaren; Waren aus Leder, nämlich Brieftaschen, Tabakbeutel, Zigarrettenetuis, Visitenkartentaschen, Euis für Schreibzeug, Reise- und Handkoffer; Bekleidungsstücke, einschließlich Nachtwäsche, T-shirts, Jacken und Hosen; Schuhwaren; Spiele und Spielzeug, einschliesslich Puzzles, Stofftiere, Marionetten und Puppen; Turn- und Sportartikel, einschliesslich Golf- und Tennisschläger; Biere, Ale und Porter; Mineralwasser und andere alkoholfreie Getränke; Weine, Spirituosen und Liköre; Rauchertensilien, einschliesslich Feuerzeuge; Sonnenbrillen, Motorradbrillen, Schirmen und Sportbrillen; Gestelle für optische Gläser; Zeitschriften, bespielte Videoplatten, -kassetten und -bänder; Musik-kassetten sowie bespielte Videoplatten, -kassetten und -bänder; Musiknoten; Schreibwaren, Notizbücher und -blöcke, Adressbüchlein, Tagebücher, Kalender, Euis für Schreibwaren; Leintücher, Kissen- und Duvetbezüge, Bettüberwürfe; Uhren und andere Zeinstruments; Autositzüberzüge, Autobenutzer, nämlich Halter für Nummernschilder, Autospiegel, Autoschutzvorrichtungen, Steuerndrüberzüge, Ersatzradüberzüge, Gangschaltungshebel, Münzenhalter, Becherhalter, Aschenbecher, Abfallbehälter, Spritzschutzklappen, Nebelscheinwerfer, Armaturenbrettlern und -kompass, Fensterkompass, Lenktrabschlüssel.  
(Int. Kl. 3, 9, 11, 12, 14, 16, 18, 24, 25, 28, 32, 33, 34)

## PLAYBOY

**352219.** Hinterlegungsdatum: 7. November 1986.  
Rexnord Inc., 350 N. Sunny Slope, Brookfield (Wisconsin, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 221993. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Oktober 1986 an.

Ketten und Kettenräder, Geräte für Flüssigkeitstrennung, für Klärungs- und Reinigungsanlagen; Betonmischer; Einrichtungen und Maschinen zum Gießen von Beton; Maschinen zum Planieren, Verdichten und Behandeln von Strassen und Strassenbelägen; Pumpen als Teile von Maschinen, für Heizungen und Abwasserpumpen; ortsfeste, kraftgetriebene Förderer-richtungen für Schluff- oder Stuckgüter, einschliesslich Gepäckstücken.  
(Int. Kl. 6, 7, 11)

## REX

**352220.** Hinterlegungsdatum: 10. November 1986.  
Teschlor AG, Witikonstrasse 468, 8053 Zürich. - Handel. - Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 219994 von J. Cioetta-Brunner, Zürich. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juni 1986 an.

Kerzenbefestigungsstifte aus Stahl.  
(Int. Kl. 6)

## KE=BE

**352221.** Date de dépôt: 10 novembre 1986.  
Dr. Grossmann AG, Pharmacia, Alschwil, Binningerstrasse 95, 4123 Allschwil. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 222430. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 8 novembre 1986.

Produits pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## SEPTIFEN

(La marque s'est imposée dans le commerce)

**352222.** Hinterlegungsdatum: 11. November 1986.  
Witt of Denmark, H.N. Andersenvej 2-5, Helsing (Dänemark). - Fabrikation und Handel. - Übertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 211618 von C. Wichmann Madsen A/S (Dänemark). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. November 1986 an.  
Bekleidungsstücke, einschliesslich Stiefel, Schuhe und Pantoffeln dänischer Herkunft.  
(Int. Kl. 25)

## WIKI OF DENMARK

**352223.** Hinterlegungsdatum: 19. November 1986.  
Alopec Industries, Inc., 1709 La Costa Meadows Drive, San Marcos (Kalifornien, USA). - Fabrikation und Handel.

Automatische Schwimmbadreinigungsmaschinen und deren Bestandteile.  
(Int. Kl. 7)

## SATURN

**352224.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1986.  
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel. - Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Darstellung der Marke Nr. 221276. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1986 an.

Von den Annullen importierter Kaffee.  
(Int. Kl. 30)

## COOP KAFFEE ANTILLA

**352225.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1986.  
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel. - Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Darstellung der Marke Nr. 221277. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1986 an.

Kaffee.  
(Int. Kl. 30)

## COOP KAFFEE BONIDA

**352226.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1986.  
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel. - Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Darstellung der Marke Nr. 221278. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1986 an.

Kaffee.  
(Int. Kl. 30)

## COOP KAFFEE CASA

**352227.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1986.  
Coop Schweiz, Thiersteinerallee 12, 4053 Basel. - Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Darstellung der Marke Nr. 221279. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Mai 1986 an.

Kaffee.  
(Int. Kl. 30)

## COOP COFFEINFREIER KAFFEE SATOX

**352228.** Data del deposito: 4 dicembre 1986.  
Mataki Bygg Aktiebolag, Djäkneqatan 2, Malmö (Svezia). - Fabbricazione e commercio.

Materiale edile da costruzione in particolare per teti.  
(Cl. int. 6, 19)

## MATAKI

**352229.** Hinterlegungsdatum: 5. Dezember 1986.  
Pim-Computer AG, Lochstrasse 18, 8200 Schaffhausen. - Fabrikation.

Elektronisches Gerät für die Datenvermittlung.  
(Cl. int. 9)

## PIM-TELEMAIL

**352230.** Date de dépôt: 8 décembre 1986.  
Artika International (Hong Kong) Limited, 1101, Dominion Centre, 43, Queen's Road, Hong-Kong (Hong-Kong). - Fabrication et commerce.

Produits capillaires, produits pour le traitement de la calvitie.  
(Cl. int. 3)

## CALVICHOC

**352235.** Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1986.  
Cellpack AG, Zentralstrasse 17, 5610 Wohlen AG. – Fabrikation und Handel.  
Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien zum Aufschrauben.  
(Int. Kl. 17)

## CELL-SHRINK

**352236.** Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1986.  
Cellpack AG, Zentralstrasse 17, 5610 Wohlen AG. – Fabrikation und Handel.  
Kabelverbindungen und Isolationen aus Kunststoff.  
(Int. Kl. 17)

## CELL-SLIDE

**352237.** Date de dépôt: 9 décembre 1986.  
Waterman S.A., 9, Rue Denis Poisson, Paris (France). – Fabrikation et commerce. – Renouvellement de la marque no 222868. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 9 décembre 1986.

Instruments pour écriture de toutes sortes, tels que porte-plume à réservoir, porte-plume à bille, porte-mines styligraphes, styligraphes, stylos à bille, porte-mines, crayons, fusains, marqueurs, compas, articles pour dessiner, ainsi que leurs éléments de recharge, tels que mines et cartouches, gommes et encres.  
(Cl. int. 16)

## FLAIR

**352238.** Date de dépôt: 11 décembre 1986.  
Chemiedia S.A., chemin St-Marc, 1896 Vovray. – Fabrikation. – Renouvellement de la marque no 221523. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 octobre 1986.

Spécialité pharmaceutique.  
(Cl. int. 5)

## EUTELEC

**352239.** Date de dépôt: 17 décembre 1986.  
Sterwin AG, Zeughausgasse 9, 6300 Zug, adresse pour la correspondance: c/o S. P. Hancock, Hardstrasse 11, 4052 Basel. – Fabrikation et commerce. – Renouvellement de la marque no 223324. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 décembre 1986.

Préparations et substances pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## ANELBA

**352240.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1986.  
Sterwin AG, Zeughausgasse 9, 6300 Zug, Korrespondenzadresse: c/o S. P. Hancock, Hardstrasse 11, 4052 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 223325. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1986 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Mittel zum Frischhalten und Halbmachen von Lebensmitteln.  
(Int. Kl. 1, 5)

## NEOGESIC

**352241.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1986.  
Sterwin AG, Zeughausgasse 9, 6300 Zug, Korrespondenzadresse: c/o S. P. Hancock, Hardstrasse 11, 4052 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 223326. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1986 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Mittel zum Frischhalten und Halbmachen von Lebensmitteln.  
(Int. Kl. 1, 5)

## MEGAGESIC

**352242.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1986.  
Sterwin AG, Zeughausgasse 9, 6300 Zug, Korrespondenzadresse: c/o S. P. Hancock, Hardstrasse 11, 4052 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 223327. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1986 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Mittel zum Frischhalten und Halbmachen von Lebensmitteln.  
(Int. Kl. 1, 5)

## FORTAGESIC

**352243.** Date de dépôt: 21 novembre 1986.  
Sterwin AG, Zeughausgasse 9, 6300 Zug, adresse pour la correspondance: c/o S. P. Hancock, Hardstrasse 11, 4052 Basel. – Fabrikation et commerce. – Renouvellement de la marque no 223640. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1986.

Substances chimiques contenant de l'isothiocyanate de fluorescéine utilisées en laboratoire dans le diagnostic médical et dans la détection des antigènes.  
(Cl. int. 1, 5)

## NEUTROSCAN

**352244.** Date de dépôt: 21 novembre 1986.  
Sterwin AG, Zeughausgasse 9, 6300 Zug, adresse pour la correspondance: c/o S. P. Hancock, Hardstrasse 11, 4052 Basel. – Fabrikation et commerce. – Renouvellement de la marque no 223641. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1986.

Substances chimiques contenant de l'isothiocyanate de fluorescéine utilisées en laboratoire dans le diagnostic médical et dans la détection des antigènes.  
(Cl. int. 1, 5)

## FLUOROSCAN

**352245.** Date de dépôt: 21 novembre 1986.  
Sterwin AG, Zeughausgasse 9, 6300 Zug, adresse pour la correspondance: c/o S. P. Hancock, Hardstrasse 11, 4052 Basel. – Fabrikation et commerce. – Renouvellement de la marque no 224090. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1986.

Préparations et substances pharmaceutiques.  
(Cl. int. 5)

## PEPSAMAR

**352246.** Date de dépôt: 21 novembre 1986.  
Sterwin AG, Zeughausgasse 9, 6300 Zug, adresse pour la correspondance: c/o S. P. Hancock, Hardstrasse 11, 4052 Basel. – Fabrikation et commerce. – Renouvellement de la marque no 224885. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1986.

Préparations pharmaceutiques à pulvériser pour inhalations dans le traitement de l'asthme et des maladies voisines.  
(Cl. int. 5)

## MISTOMETER

**352247.** Hinterlegungsdatum: 21. November 1986.  
Sterwin AG, Zeughausgasse 9, 6300 Zug, Korrespondenzadresse: c/o S. P. Hancock, Hardstrasse 11, 4052 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 227844. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. November 1986 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Mittel zum Frischhalten und Halbmachen von Lebensmitteln.  
(Int. Kl. 1, 5)

## FORTALGESIC

**352248.** Date de dépôt: 16 décembre 1986.  
Walter Matter S.A., 57, avenue de Champel, 1206 Genève. – Fabrikation et commerce. – Renouvellement de la marque no 222887. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 décembre 1986.

Café vert, café torréfié, succédanés de café et café soluble.  
(Cl. int. 30)

## ORIONE

**352249.** Date de dépôt: 16 décembre 1986.  
Walter Matter S.A., 57, avenue de Champel, 1206 Genève. – Fabrikation et commerce. – Renouvellement de la marque no 222888. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 décembre 1986.

Café vert, café torréfié, succédanés de café et café soluble.  
(Cl. int. 30)

## VEGA

**352231.** Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1986.  
Fritz Gyger AG, Lohnerstrasse 12, 3645 Gwatt (Thun). – Fabrikation und Handel.

Baumaterialien aus Metall, insbesondere Spitzen und Pivots aus Hartmetall, Tonabnehmer für Plattenspieler und deren Bestandteile, insbesondere Tonabnehmer, Kompass und deren Bestandteile, Magnete, insbesondere Mikromagnete; Prüf-, Kontakt- und Auslassnadeln zur Verwendung für integrierte Schaltungen. Chirurgische, ärztliche, zahn- und tierärztliche Instrumente und Apparate sowie deren Bestandteile, insbesondere chirurgische Messer, Industriediamanten, insbesondere formgeschliffene Mikrodiamanten und Diamantspitzen, Baumaterialien (nicht aus Metall), insbesondere Spitzen und Pivots.  
(Int. Kl. 6, 9, 10, 14, 19)

## GYGER

**352232.** Date de dépôt: 8 décembre 1986.  
Chloride Group Public Limited Company, 130, Wilton Road, Londres S.W. 1 (Grande-Bretagne). – Fabrikation et commerce.

Piles électriques, leurs parties.  
(Cl. int. 9)

## TREKKER

**352233.** Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1986.  
Oxoid Limited, Wade Road, Basingstoke (Hampshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Nephelometer.  
(Int. Kl. 10)

## TURBOX

**352234.** Hinterlegungsdatum: 9. Dezember 1986.  
Cellpack AG, Zentralstrasse 17, 5610 Wohlen AG. – Fabrikation und Handel.  
Kunstharze zu Gieß- und Spritzzwecken; Waren aus Kunststoffen (Halb- und Ganzfabrikate) für Kabelverbindungssysteme, insbesondere Gieß- und Spritzharzkabelarmaturen und Formschalen, Dichtungs-, Packungs- und Isoliermaterialien.  
(Int. Kl. 1, 17)

## CELL-CAST



**352263.** Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1987.  
Lonza AG (Lonza S.A.) (Lonza Ltd.) (Lonza SpA), 3945 Campeg, Korrespondenzadresse: Münchensteinstrasse 38, 4002 Basel. - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für die Industrie, insbesondere bakterizide Amphotere; Desinfektionsmittel, einschliesslich desinfizierende Seifen.  
(Int. Kl. 1, 3, 5)

## LONZABAC

**352264.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1987.  
Effens AG (Effens S.A.) (Effens Ltd.), Herti-Zentrum 6, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Tee, Kaffee-Extrakte, Kaffee-Essenzen, Mischungen aus Kaffee- und Chicorée; Chicorée und Chicorée-Mischungen zur Verwendung als Kaffee-Ersatz; Kakao, Trink-Schokolade, Mehl, Biscuits; Getreide und Getreidepräparate, Reis, Teigwaren; Gewürze; Sirupe als Zusatz zu Nahrungsmitteln, Zucker, Honig, Hefe, Saucen, Speiseeis, Brot, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Schokolade und Schokoladewaren, Schokolade/Haselnuss-Brotlaufschrift; Füllungen, Zwischenverpackungen, Fertigmahlzeiten und Bestandteile zur Herstellung von Mahlzeiten.  
(Int. Kl. 29, 30)

## RONDINI

**352265.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1987.  
Effens AG (Effens S.A.) (Effens Ltd.), Herti-Zentrum 6, 6300 Zug. - Fabrikation und Handel.

Tee, Kaffee-Extrakte, Kaffee-Essenzen, Mischungen aus Kaffee- und Chicorée; Chicorée und Chicorée-Mischungen zur Verwendung als Kaffee-Ersatz; Kakao, Trink-Schokolade, Mehl, Biscuits; Getreide und Getreidepräparate, Reis, Teigwaren; Gewürze; Sirupe als Zusatz zu Nahrungsmitteln, Zucker, Honig, Hefe, Saucen, Speiseeis, Brot, Kuchen, Back- und Konditoreiwaren, Schokolade und Schokoladewaren, Füllungen, Zwischenverpackungen, Fertigmahlzeiten und Bestandteile zur Herstellung von Mahlzeiten.  
(Int. Kl. 29, 30)

## RONDOLETTI

**352266.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1987.  
TL Diffusion S.A., Dürbach 211, 6390 Engelberg. - Fabrikation und Handel.

Webstoffe und Textilwaren, nämlich Stoffe zur Herstellung von Bekleidungsstücken, Gardinen, Vorhänge, Storen, Haushaltswäsche, Tücher, Tisch- und Bettwäsche; Bett- und Tischdecken, Bekleidungsstücke, Schuhwaren und Kopfbedeckungen.  
(Int. Kl. 24, 25)

## VOLARE

**352267.** Hinterlegungsdatum: 19. Januar 1987.  
Minnesota Mining and Manufacturing Company, 3M Center, St. Paul (Minnesota, USA). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 223000. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Januar 1987 an.

Kunststoffverpackung für medizinische und chirurgische Produkte.  
(Int. Kl. 16, 20)

## STERI-LOK

**352258.** Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1987.  
Black Knight Enterprises Ltd., 3792 Commercial Street, Vancouver (Kanada). - Fabrikation und Handel.

Sportartikel, Badmintonschläger, Squashschläger, Tennisschläger, Badminton-Federhähle mit echten oder Kunststoff-Federn, Tennisbälle, Squashbälle, Nylon-Spannungen für Schläger, Tragtaschen für Schläger, Schweissbänder, Sportschuhe.  
(Int. Kl. 18, 25, 28)

## BLACK KNIGHT

**352259.** Hinterlegungsdatum: 9. Januar 1987.  
Nipa Laboratories Limited, Lantwit Fadre, Pontypridd (Mid Glamorgan, Grossbritannien). - Erneuerung der Marke Nr. 222628. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Januar 1987 an.

Pharmazeutische und medizinische Präparate, kosmetische und chemisch-technische Produkte, konservierende, antiseptische und antioxydierende Mittel, بهداشتی و درمانی (Medizinische und pharmazeutische Produkte), Parfüm, kosmetischen Produkten, technischen Produkten, Nahrungs- und Futtermitteln.  
(Int. Kl. 1 bis 5)

## NIPASOL

**352260.** Hinterlegungsdatum: 12. Januar 1987.  
Lilly Indiana de Espana S.A., Paseo de la Industria, s/n Alcobendas, Madrid (Spanien). - Erneuerung der Marke Nr. 222247. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Januar 1987 an.

Arzneimittel, chemische Erzeugnisse für Heilzwecke und Gesundheitsspflege, pharmazeutische Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Pflanzenschutzmittel, Insektenbekämpfungsmittel, Mottenschutzmittel, Parasitenbekämpfungsmittel bei Menschen und Tieren, Saubermittel, Entkeimungs- und Entwesungsmittel (Desinfektionsmittel), Mittel zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln.  
(Int. Kl. 1, 5)

## GANDURAL

**352261.** Date de dépôt: 12 janvier 1987.  
Institut de beauté Biodermine, Serge Cramer, 19, avenue Villamont, 1005 Lausanne. - Fabrikation et commerce.

Produits cosmétiques et produits de beauté, instrument non électrique pour les soins de la peau.  
(Cl. int. 3, 21)

## SHABY

**352262.** Hinterlegungsdatum: 16. Januar 1987.  
W. R. Grace & Co., 1114 Avenue of the Americas, New York (New York, USA). - Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für gewerbliche Zwecke, nämlich feinkörniges Siliciumdioxid und Silicagel, insbesondere für die Verwendung in der kosmetischen Industrie zur Herstellung von Zahnpaste.  
(Int. Kl. 1, 3)

## SYLODENT

**352254.** Date de dépôt: 19 décembre 1986.  
Allan S.A., En Budron D, 1052 Le Mont-sur-Lausanne. - Fabrikation et commerce.

Préparations pour blanchir et autres substances pour lessiver, préparations pour nettoyer, polir, dégraisser, savons, cosmétiques. Produits pharmaceutiques, hygiéniques, diététiques, papier, cartons et produits en ces matières, à savoir emballages, sachets; matériel plastique pour l'emballage. Produits alimentaires et comestibles fins, à l'exception des viandes, poissons, volailles, gibier. Café, thé, cacao, sucre, succédanés du café; farines et préparations faites de céréales, pain, pâtisserie et confiserie, glace comestible; miel, sirop de mélasse; levure, poudre pour faire lever, sel, moutarde; épices. Produits agricoles, horticoles, forestiers et graines; plantes et fleurs naturelles. Boissons de toutes sortes et leurs produits de base et auxiliaires à l'exception des vins, spiritueux et liqueurs; extraits et produits servant à la fabrication des boissons, sirops, tablettes et poudres pour limonades; boissons de fruits et jus de fruits.  
(Cl. int. 3, 5, 16, 29 à 32)

## AU COIN ROUGE

**352255.** Hinterlegungsdatum: 24. Dezember 1986.  
Bio Nova Neo Technics Proprietary Limited, 35 Degraes Street, Parkville (Victoria, Australien). - Fabrikation und Handel.

Transplantate für den menschlichen Körper, einschliesslich Gefäßstransplantate.  
(Int. Kl. 5)

## BIONOVA

**352256.** Hinterlegungsdatum: 30. Dezember 1986.  
Matsushita Electric Industrial Co., Ltd., 1066, Oza Kadoma, Kadoma-shi (Osaka, Japan). - Erneuerung der Marke Nr. 222919. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. Dezember 1986 an.

Elektrotechnische Geräte wie Trocken- und Nassselemente, Akkumulatoren, Batterien, Sonnenzellen, Quecksilberbatterien, Leuchtakkumulatoren, Brennstoffzellen.  
(Int. Kl. 9)

## HI-TOP

**352257.** Hinterlegungsdatum: 31. Dezember 1986.  
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 21. August 1986.  
Nemecron GmbH, Durlacher Allee 47, Karlsruhe (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Geräte und Apparate für die elektrokosmetische Behandlung sowie Teile solcher Geräte und Apparate.  
(Int. Kl. 10)

## NERZ

**352250.** Date de dépôt: 16 décembre 1986.  
Walter Matter S.A., 57, avenue de Champel, 1206 Genève. - Fabrikation et commerce. - Renouvellement de la marque no 222689. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 décembre 1986.

Café vert, café torréfié, succédanés de café et café soluble.  
(Cl. int. 30)

## ANTARES

**352251.** Hinterlegungsdatum: 17. Dezember 1986.  
BASF Aktiengesellschaft, Ludwigshafen (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Computer, Peripheriegeräte für Computer, Drucker, Plotter und Bildschirme; Medien in Form von Platten, Plattenstapeln oder Chips zur Aufnahme, Speicherung und Wiedergabe von analog oder digital verschlüsselten Daten; Programme zur Verarbeitung von verschlüsselten Daten auf Computern enthaltende Datenträger.  
(Int. Kl. 9)

## COMPAREX

**352252.** Hinterlegungsdatum: 4. März 1987.  
Dr. med. R. Sauer, 3074 Muri b. Bern, Korrespondenzadresse: Thunstrasse 2, 3005 Bern. - Handel.  
Diätetikum.  
(Int. Kl. 5)

## CORSPRINT

**352253.** Hinterlegungsdatum: 20. Dezember 1986.  
Dr. med. R. Sauer, 3074 Muri b. Bern, Korrespondenzadresse: Thunstrasse 2, 3005 Bern. - Handel.

Diätetikum.  
(Int. Kl. 5)

## CORLONG

## Bilanzen – Bilans – Bilanci

## Bank Audi (Schweiz) AG

Bilanz per 31. Dezember 1986  
(vor Gewinnverteilung)

| Aktiven                                            |                | Passiven                                                         |                |
|----------------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------------------------|----------------|
|                                                    | Fr.            |                                                                  | Fr.            |
| Kassa, Giro- und Postcheckguthaben                 |                | Bankenkreditoren auf Sicht                                       | 61 144 993.93  |
| Bankendebitoren auf Sicht                          |                | Bankenkreditoren auf Zeit                                        | 163 547 890.05 |
| Bankendebitoren auf Zeit                           |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                             |                |
| – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen               | 10 156 789.90  | Kreditoren auf Sicht                                             | 79 802 626.14  |
| Wechsel                                            |                | Kreditoren auf Zeit                                              | 75 686.10      |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung                |                | – davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen                             |                |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung                 |                | Depositenkonti                                                   | 1 514 349.12   |
| Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung         |                | Kassobligationen                                                 | 7 000.—        |
| Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung          |                | Akzepte und Eigenwechsel                                         | —              |
| Wertschriften                                      |                | Sonstige Passiven                                                | 24 050 952.88  |
| – davon mit Rangrücktritt                          | 295 351.90     | Aktienkapital                                                    | 25 000 000.—   |
| Beteiligung                                        |                | Ordentliche Reserven                                             | 2 300 000.—    |
| Sonstige Aktiven                                   |                | Spezialreserven                                                  | 9 645 000.—    |
|                                                    |                | Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:                           |                |
|                                                    |                | Vortrag vom Vorjahr                                              | 152 479.91     |
|                                                    |                | Reingewinn                                                       | 6 578 843.30   |
|                                                    | 373 819 821.43 |                                                                  | 6 731 323.21   |
|                                                    |                |                                                                  | 373 819 821.43 |
| Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften    |                | Ergänzende Angaben zur Jahresbilanz per 31. Dezember 1986        |                |
|                                                    | Fr.            |                                                                  | Fr.            |
| Schweizerische Obligationen:                       |                | Garantieverbindlichkeiten sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven | 45 481 751.08  |
| Bund                                               | 1 433 250.—    | Forderungen aus festen Termingeschäften                          |                |
| Kantone                                            | 692 000.—      | in Wertpapieren und Edelmetallen                                 | 1 448 885.85   |
| Gemeinden                                          | 102 000.—      | Verpflichtungen aus festen Termingeschäften                      |                |
| Banken                                             | 2 321 305.—    | in Wertpapieren und Edelmetallen                                 | 1 446 845.15   |
| Industrielle Unternehmungen                        | 439 000.—      |                                                                  |                |
| Inländische Pfandbriefe                            | 300 000.—      |                                                                  |                |
| Ausländische Obligationen:                         |                |                                                                  |                |
| Andere                                             | 2 341 012.15   |                                                                  |                |
| Ausländische Aktien und andere Beteiligungspapiere | 397 209.35     |                                                                  |                |
| Total                                              | 8 025 776.50   |                                                                  |                |
| Gruppenweise Zusammenstellung der Beteiligungen    |                |                                                                  |                |
|                                                    | Fr.            |                                                                  |                |
| Ausländische Aktien:                               |                |                                                                  |                |
| Banken                                             | 4 517 900.—    |                                                                  |                |
| Andere                                             | 7 320.—        |                                                                  |                |
|                                                    | 4 525 220.—    |                                                                  |                |
|                                                    | Fr.            |                                                                  |                |
| Gesamtbetrag der Auslandaktiven                    | 306 305 996.92 |                                                                  |                |
| – davon Bankendebitoren mit einer Laufzeit         |                |                                                                  |                |
| – bis zu 90 Tagen                                  | 100 098 167.—  |                                                                  |                |
| – längerfristige                                   | 195 750.—      |                                                                  |                |
| Aufwand                                            |                | Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1986                |                |
|                                                    | Fr.            |                                                                  | Fr.            |
| Passivzinsen                                       | 12 389 523.75  | Aktivzinsen                                                      | 17 283 803.30  |
| Kommissionen                                       | 922 201.60     | Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere                          | 543 348.39     |
| Bankbehörden und Personal                          | 6 111 289.30   | Kommissionen                                                     | 8 523 324.76   |
| Beitrag an Wohlfahrtseinrichtung Personal          | 264 283.80     | Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen                   | 8 456 566.79   |
| Geschäfts- und Bürokosten                          | 4 599 242.67   | Wertschriften                                                    | 1 579 171.67   |
| Steuern                                            | 2 194 519.80   | Ertrag aus dauernden Beteiligungen                               | 139 112.70     |
| Abschreibung und Rückstellung                      | 3 511 116.42   | Verschiedenes                                                    | 45 693.03      |
| Reingewinn                                         | 6 578 843.30   |                                                                  |                |
|                                                    | 36 571 020.64  |                                                                  | 36 571 020.64  |
| Gewinnverteilung                                   |                |                                                                  |                |
|                                                    | Fr.            |                                                                  | Fr.            |
| Zuweisung an ordentliche Reserven                  | 600 000.—      |                                                                  |                |
| Zuweisung an Spezialreserven                       | 2 000 000.—    |                                                                  |                |
| Zuweisung an Personalfürsorgestiftung              | 200 000.—      |                                                                  |                |
| Dividendenausschüttung                             | 3 750 000.—    |                                                                  |                |
| Vortrag auf neue Rechnung                          | 181 323.21     |                                                                  |                |
|                                                    | 6 731 323.21   |                                                                  |                |

## Bank Leu AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1987  
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

| Aktiven                                         |                   | Passiven                         |                   |
|-------------------------------------------------|-------------------|----------------------------------|-------------------|
|                                                 | Fr.               |                                  | Fr.               |
| Kasse, Giro- und Postcheckguthaben              |                   | Bankenkreditoren auf Sicht       | 1 442 712 472.28  |
| Bankendebitoren auf Sicht                       |                   | Bankenkreditoren auf Zeit        | 3 470 567 355.40  |
| Bankendebitoren auf Zeit                        |                   | – davon mit Laufzeit bis 90 Tage |                   |
| – davon mit Laufzeit bis 90 Tage                | 3 600 466 024.27  | Total Bankenkreditoren           | 4 913 279 827.68  |
| Total Bankendebitoren                           | 5 866 181 749.81  | Kreditoren auf Sicht             | 1 002 137 234.77  |
| Wechsel und Geldmarktpapiere                    |                   | Kreditoren auf Zeit              | 1 941 738 290.45  |
| – davon Reskriptionen                           | 10 000 000.—      | – davon mit Laufzeit bis 90 Tage |                   |
| Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung             |                   | Spareinlagen                     | 1 123 295 231.05  |
| Kontokorrent-Debitoren mit Deckung              |                   | Übrige Hefte und Konten          | 1 130 769 106.88  |
| – davon mit hypothekarischer Deckung            | 109 663 112.30    | Kassenobligationen               | 2 088 198 000.—   |
| – wovon Bau- und Landkredite                    | 79 346 940.10     | Total Kundengelder               | 7 286 137 863.15  |
| Festkredite ohne Deckung                        |                   | Obligationenanleihen             | 490 000 000.—     |
| – davon mit Rangrücktritt                       | 1 110 900.—       | – davon Wandelanleihen           | —                 |
| Festkredite mit Deckung                         |                   | – davon mit Rangrücktritt        | 250 000 000.—     |
| – davon mit hypothekarischer Deckung            | 371 343 499.55    | Pfandbriefdarlehen               | 103 200 000.—     |
| Kredite an öffentlich-rechtliche Körperschaften |                   | Akzepte und Eigenwechsel         | 763 642.70        |
| Hypothekaranlagen                               |                   | Sonstige Passiven                | 527 031 642.99    |
| Total Kundenausleihungen                        | 4 299 538 569.98  | Aktienkapital                    | 240 000 000.—     |
| Wertschriften                                   |                   | – davon dividendenberechtigt     | 184 844 000.—     |
| – davon mit Rangrücktritt                       | 30 046 231.70     | Partizipations-scheinkapital     | 75 335 400.—      |
| Dauernde Beteiligungen                          |                   | Gesetzliche Reserve              | 649 863 750.—     |
| Bankgebäude                                     |                   | Andere Reserven                  | 120 500 000.—     |
| Andere Liegenschaften                           |                   | Vortrag vom Vorjahr              | 5 520 254.77      |
| Sonstige Aktiven                                |                   | Total eigene Mittel              | 1 091 219 404.77  |
|                                                 | 1 890 072 920.38  |                                  |                   |
| Bilanzsumme                                     | 14 410 868 738.59 |                                  |                   |
|                                                 |                   | Bilanzsumme                      | 14 410 868 738.59 |
|                                                 |                   |                                  |                   |
|                                                 |                   | Garantieverbindlichkeiten        | Fr.               |
|                                                 |                   | Akkreditive                      | 276 062 265.50    |
|                                                 |                   |                                  | 59 169 056.45     |

## Banque Privée Edmond de Rothschild S.A., Genève

Bilan au 31 décembre 1986  
(avant répartition)

| Actif                                                               |                | Passif         |                |
|---------------------------------------------------------------------|----------------|----------------|----------------|
|                                                                     | Fr.            | Fr.            |                |
| Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux            |                | 117 770 786.02 |                |
| Avoirs en banque à vue                                              |                | 105 433 830.82 |                |
| Avoirs en banque à terme                                            |                | 284 187 536.70 |                |
| — dont jusqu'à 90 jours d'échéance                                  | 281 575 540.64 |                |                |
| Effets de change et papiers monétaires                              |                | 91 519 239.95  |                |
| Comptes courants débiteurs en blanc                                 |                | 49 935 089.88  |                |
| Comptes courants débiteurs gagés                                    |                | 104 962 073.82 |                |
| — dont garantis par hypothèques                                     | 2 611 095.41   |                |                |
| Avances et prêts à terme fixe en blanc                              |                | 4 100 709.—    |                |
| Avances et prêts à terme fixe gagés                                 |                | 18 803 380.67  |                |
| — dont garantis par hypothèques                                     | 2 177 236.—    |                |                |
| Titres                                                              |                | 88 384 256.41  |                |
| Participations permanentes                                          |                | 23 854 098.90  |                |
| Immeubles à l'usage de la banque                                    |                | 11 990 120.70  |                |
| Autres immeubles                                                    |                | 9 999 366.65   |                |
| Autres actifs                                                       |                | 81 844 903.68  |                |
|                                                                     |                | 992 785 393.20 |                |
| <b>Etat des titres</b>                                              |                |                |                |
|                                                                     | Fr.            | Fr.            |                |
| Obligations suisses:                                                |                |                |                |
| Confédération                                                       | 1 607 000.—    |                |                |
| Cantons et communes                                                 | 992 500.—      |                |                |
| Entreprises industrielles                                           | 123 633.—      | 2 723 133.—    |                |
| ACTIONS ET AUTRES TITRES SUISSES:                                   |                |                |                |
| Banques                                                             | 4 600 000.—    |                |                |
| Sociétés financières                                                | 1 430 736.—    |                |                |
| Autres                                                              | 151 017.10     | 6 181 753.10   |                |
| Obligations étrangères:                                             |                |                |                |
| Collectivités de droit public                                       | 18 151 380.—   |                |                |
| Autres                                                              | 60 010 924.12  | 78 162 304.12  |                |
| ACTIONS ET AUTRES TITRES ÉTRANGERS                                  |                | 1 317 066.19   |                |
|                                                                     |                | 88 384 256.41  |                |
| <b>Etat des participations permanentes</b>                          |                |                |                |
|                                                                     | Fr.            | Fr.            |                |
| ACTIONS ET AUTRES TITRES SUISSES:                                   |                |                |                |
| Banques                                                             | 11 592 455.45  |                |                |
| Sociétés financières                                                | 4 589 452.85   | 16 181 908.30  |                |
| ACTIONS ET AUTRES TITRES ÉTRANGERS:                                 |                |                |                |
| Sociétés financières                                                | 7 652 190.60   |                |                |
| Autres                                                              | 20 000.—       | 7 672 190.60   |                |
|                                                                     |                | 23 854 098.90  |                |
| <b>Montant des actifs à l'étranger</b>                              |                |                |                |
|                                                                     | Fr.            | Fr.            |                |
| — dont avoirs en banque:                                            |                |                |                |
| jusqu'à 90 jours d'échéance                                         | 323 086 809.42 |                |                |
| à plus de 90 jours d'échéance                                       | 2 589 640.36   |                |                |
|                                                                     |                | 736 792 651.74 |                |
| <b>Charges</b>                                                      |                |                |                |
|                                                                     |                |                |                |
| Intérêts débiteurs                                                  |                | 30 334 469.32  |                |
| Commissions                                                         |                | 4 820 622.03   |                |
| Organes de la banque et personnel                                   |                | 26 963 281.26  |                |
| Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel |                | 2 634 580.88   |                |
| Frais généraux et de bureau                                         |                | 14 213 918.19  |                |
| Impôts                                                              |                | 12 717 878.04  |                |
| Pertes, amortissement et provisions                                 |                | 9 664 248.40   |                |
| Bénéfice net                                                        |                | 13 363 187.56  |                |
|                                                                     |                | 114 712 185.68 |                |
| <b>Compte de profits et pertes de l'exercice 1986</b>               |                |                |                |
|                                                                     |                |                |                |
| Intérêts créanciers                                                 |                |                | 39 118 201.14  |
| Produit des effets de change et des papiers monétaires              |                |                | 1 937 863.82   |
| Commissions                                                         |                |                | 56 158 723.96  |
| Produit des opérations sur devises et métaux précieux               |                |                | 10 300 031.29  |
| Produit des titres                                                  |                |                | 1 847 741.13   |
| Produit des participations permanentes                              |                |                | 3 034 065.90   |
| Divers                                                              |                |                | 2 315 558.44   |
|                                                                     |                |                | 114 712 185.68 |
| <b>Répartition du bénéfice net</b>                                  |                |                |                |
|                                                                     |                | Fr.            |                |
| Dividende                                                           |                | 5 400 000.—    |                |
| Versement à la réserve légale                                       |                | 390 000.—      |                |
| Versement aux autres réserves                                       |                | 7 600 000.—    |                |
| Report à compte nouveau                                             |                | 157 673.48     |                |
|                                                                     |                | 13 547 673.48  |                |

## Crédit Lyonnais, Agences de Genève et de Zurich

Bilan intermédiaire au 31 mars 1987

| Actif                                                                                                                             |                  | Passif           |                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------|------------------|------------------|
|                                                                                                                                   | Fr.              | Fr.              |                  |
| 1.1 Caisse, compte de virement, compte de chèques postaux                                                                         |                  | 48 456 297.63    |                  |
| 1.2 Avoirs en banque à vue                                                                                                        |                  | 24 926 671.47    |                  |
| 1.2.1 — dont avoirs auprès du siège, des autres succursales et banques affiliées                                                  | 10 918 607.49    |                  |                  |
| 1.3 Avoirs en banque à terme                                                                                                      |                  | 1 252 747 988.35 |                  |
| 1.3.1 — dont avoirs auprès du siège, des autres succursales et banques affiliées                                                  | 906 798 567.83   |                  |                  |
| 1.3.2 — dont échéance jusqu'à 90 jours                                                                                            | 1 045 494 402.67 |                  |                  |
| 1.4 Effets de change et papiers monétaires                                                                                        |                  | 15 023 911.14    |                  |
| 1.5 Comptes courants débiteurs en blanc                                                                                           |                  | 39 026 864.24    |                  |
| 1.5.1 — dont avoirs auprès des sociétés affiliées                                                                                 | 2 069 730.98     |                  |                  |
| 1.6 Comptes courants débiteurs gagés                                                                                              |                  | 111 631 469.57   |                  |
| 1.7 Avances et prêts à terme fixe en blanc                                                                                        |                  | 322 971 334.19   |                  |
| 1.7.1 — dont avances et prêts à des sociétés affiliées                                                                            | 77 200 697.57    |                  |                  |
| 1.8 Avances et prêts à terme fixe gagés                                                                                           |                  | 180 913 678.18   |                  |
| 1.8.1 — dont garantis par hypothèques                                                                                             | 1 039 591.—      |                  |                  |
| 1.9 Crédit en compte courant et prêts à des collectivités de droit public                                                         |                  | 13 748 091.72    |                  |
| 1.10 Titres                                                                                                                       |                  | 37 066 343.91    |                  |
| 1.13 Immeubles à l'usage de la banque                                                                                             |                  | 3 357 000.—      |                  |
| 1.15 Autres actifs                                                                                                                |                  | 56 960 669.86    |                  |
| Total du bilan                                                                                                                    |                  | 2 106 830 320.26 |                  |
| Récapitulation des avoirs auprès du siège central, des autres succursales et sociétés affiliées (1.2.1, 1.3.1, 1.5.1 et 1.7.1)    |                  | Fr.              |                  |
|                                                                                                                                   |                  | 996 987 603.87   |                  |
| 2.1 Engagement en banque à vue                                                                                                    |                  |                  | 133 549 109.19   |
| 2.1.1 — dont engagement auprès du siège central, des autres succursales et banques affiliées                                      | 124 731 851.90   |                  |                  |
| 2.2 Engagement en banque à terme                                                                                                  |                  |                  | 1 419 979 519.82 |
| 2.2.1 — dont engagement auprès du siège central, des autres succursales et banques affiliées                                      | 457 840 807.68   |                  |                  |
| 2.2.2 — dont engagement jusqu'à 90 jours                                                                                          | 887 692 963.13   |                  |                  |
| 2.3 Créanciers à vue                                                                                                              |                  |                  | 169 693 495.58   |
| 2.3.1 — dont engagement auprès de sociétés affiliées                                                                              | 339 367.80       |                  |                  |
| 2.4 Créanciers à terme                                                                                                            |                  |                  | 185 293 773.27   |
| 2.4.1 — dont créanciers à 90 jours                                                                                                | 112 515 017.36   |                  |                  |
| 2.6 Livrets et carnets de dépôts                                                                                                  |                  |                  | 5 268 178.95     |
| 2.6.1 — dont engagement auprès de sociétés affiliées                                                                              | —                |                  |                  |
| 2.10 Acceptations et billets à ordre                                                                                              |                  |                  | 4 019 831.18     |
| 2.11 Autres passifs                                                                                                               |                  |                  | 49 072 912.27    |
| 2.13 Capital                                                                                                                      |                  |                  | 135 000 000.—    |
| 2.14 Réserves                                                                                                                     |                  |                  | 4 953 500.—      |
| Total du bilan                                                                                                                    |                  |                  | 2 106 830 320.26 |
| Récapitulation des engagements auprès du siège central, des autres succursales et sociétés affiliées (2.1.1, 2.2.1, 2.3.1, 2.6.1) |                  | Fr.              |                  |
|                                                                                                                                   |                  | 582 912 027.38   |                  |



**Bilan au 31 décembre 1986**  
(avant répartition du bénéfice)

**Bilancio al 31 marzo 1987**  
(senza conto profitti e perdite)

| Attivo                                                |                  | Bilancio al 31 marzo 1987<br>(rendita conto profitti e perdite) |                                             | Passivo          |                         |
|-------------------------------------------------------|------------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------|------------------|-------------------------|
|                                                       | Fr.              | Fr.                                                             |                                             | Fr.              | Fr.                     |
| Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali |                  | 256 252 493.46                                                  | Debiti a vista presso banche                |                  | 75 984 263.13           |
| Crediti a vista presso banche                         |                  | 126 078 886.95                                                  | Debiti a termine presso banche              |                  | 1 264 746 416.99        |
| Crediti a termine presso banche                       |                  | 1 712 543 748.62                                                | - dei quali con scadenza fino a 90 giorni   | 1 033 074 431.30 |                         |
| - dei quali con scadenza fino a 90 giorni             | 1 137 139 629.05 |                                                                 | Conti creditori a vista                     |                  | 426 032 759.35          |
| Effetti cambiari e carta monetata                     |                  | 289 447 464.83                                                  | Conti creditori a termine                   |                  | 1 229 620 836.42        |
| - dei quali con riscrizioni e buoni del tesoro        |                  | —                                                               | - dei quali con scadenza fino a 90 giorni   | 1 081 764 381.84 |                         |
| Conti correnti senza copertura                        |                  | 124 725 181.44                                                  | Libretti di risparmio                       |                  | 45 848 223.78           |
| Conti correnti con copertura                          |                  | 324 508 392.08                                                  | Libretti di deposito                        |                  | 151 131 013.50          |
| - dei quali con garanzia ipotecaria                   | 63 892 069.96    |                                                                 | Obbligazioni e buoni di cassa               |                  | 237 768 000.—           |
| Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura        |                  | 391 468 858.74                                                  | Prestiti in obbligazioni                    |                  | 350 000 000.—           |
| Anticipazioni e prestiti fissi con copertura          |                  | 468 072 609.33                                                  | - dei quali con rango posteriore            | 50 000 000.—     |                         |
| - dei quali con garanzia ipotecaria                   | 14 574 219.03    |                                                                 | Altre poste del passivo                     |                  | 315 293 974.26          |
| Crediti in conto corrente e prestiti                  |                  |                                                                 | Capitale azionario                          |                  | 104 000 000.—           |
| a enti di diritto pubblico                            |                  | 135 050 268.66                                                  | Capitale buoni di partecipazione*)          |                  | 29 250 000.—            |
| Investimenti ipotecari                                |                  | 219 015 031.25                                                  | Riserva legale                              |                  | 155 515 850.—           |
| Titoli                                                |                  | 336 892 084.47                                                  | Riserva straordinaria                       |                  | 170 000 000.—           |
| Partecipazioni permanenti                             |                  | 55 000 000.—                                                    | Riporto dell'utile                          |                  | 2 046 625.—             |
| Stabili per uso della banca                           |                  | 56 260 947.38                                                   |                                             |                  |                         |
| Altri immobili                                        |                  | —                                                               |                                             |                  |                         |
| Altre poste dell'attivo                               |                  | 61 921 995.22                                                   |                                             |                  |                         |
|                                                       |                  | <u>4 557 237 962.43</u>                                         |                                             |                  | <u>4 557 237 962.43</u> |
|                                                       |                  |                                                                 |                                             |                  | Fr.                     |
|                                                       |                  |                                                                 | Garanzie e impegni derivanti da accreditati |                  | 226 998 089.12          |

\*) 39 766 Buoni di partecipazione da fr. 100.— nominale garantiscono il diritto di conversione di due prestiti convertibili

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Baubteilung Kreis II

Gemeinsame Bauherrschaft Bahnhof Luzern SBB/BLI  
Neues Aufnahmegebäude mit Untergeschoss Bahnhofplatz  
1.300 Untergeschoss  
1.400 Aufnahmegebäude

BKP 247 Lüftungskamine  
(8 Zu- und Abluftkamine Ø 150 cm in Aluminium.  
(Totale Länge 65 m')

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, sich bis zum 9. Mai 1987 schriftlich – unter Angabe von Objekt und Arbeitsgattung – zu melden bei:

Suisselectra Ingenieurunternehmung AG, Malzgasse 32, 4010 Basel.

Termine: – Versand der Submissionsunterlagen: Woche 20/87  
– Vergebung: Woche 27/87  
– Arbeitsbeginn: Woche 34/87

Angebote mit der Aufschrift «Bahnhof Luzern SBB/BLI, Submission BKP 247, Lüftungskamine» sind an die SBB, Baubteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis Freitag, 5. Juni 1987, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1987 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Mittwoch, 10. Juni 1987, 11 Uhr, im Verwaltungsgebäude Luzern, Schweizerhofquai 6, 1. Stock, Konferenzsaal Nr. 117. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmervverbände Zutritt. (M 198)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Baubteilung Kreis III

Station Rümikon/Mellikon  
Dachdeckerarbeiten

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 27. April 1987, bei der Sektion Bahndienst 1, 5200 Brugg AG. Eingabeformulare sind dort erhältlich. Telefon 056 41 38 18.

Angebote mit der Aufschrift «Dachdeckerarbeiten Rümikon/Mellikon» sind den SBB, Sektion Bahndienst 1, Brugg, bis Mittwoch, 27. Mai 1987, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende 1987 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Freitag, 29. Mai 1987, 10 Uhr, im Dienstgebäude Brugg, Bahnhofplatz, 3. Stock, 5200 Brugg. Hierzu haben die beteiligten Unternehmen und die Geschäftsleitungen der Unternehmervverbände Zutritt. (M 200)

**Bauausschreibung**

Amt für Bundesbauten

Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern

Sarnen, Gläubenberg  
Neubau Truppenlager; Umgebungsarbeiten

Zur öffentlichen Ausschreibung gelangen folgende Arbeiten:

| BKP | Arbeitsgattung          |                     |
|-----|-------------------------|---------------------|
| 434 | Oberbau                 |                     |
|     | – Feinplanie            | 6400 m <sup>2</sup> |
|     | – Pflasterung           | 1200 m <sup>2</sup> |
|     | – HMT Beläge ca. 1130 t | 5200 m <sup>2</sup> |
|     | – Deckbelag ca. 470 t   | 5600 m <sup>2</sup> |
|     | – Betonabschlüsse       |                     |
|     | – Randsteine            | 250 m               |
|     | – Bundsteine            | 550 m               |
|     | – Stellplatten          | 300 m               |

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird gebeten, dies bis am 11. Mai 1987 dem Amt für Bundesbauten, Baukreis 3, Effingerstrasse 20, 3003 Bern, unter Angabe der Arbeitsgattung schriftlich zu melden. Es ist keine weitere Submissionsanzeige vorgesehen. Der Versand der Wettbewerbsunterlagen erfolgt zum oben erwähnten Zeitpunkt.

Es werden nur Unternehmer oder Arbeitsgemeinschaften berücksichtigt, die sich über die erforderliche Leistungsfähigkeit ausweisen. Mit der Anmeldung sind deshalb Angaben über Organisation und Personalbestand der Unternehmung sowie Referenzen und gegebenenfalls die Namen der Partner und wichtigsten Unterakkordanten mitzuteilen. (M 195)

**Soumission de travaux de construction**

Office des constructions fédérales  
Bureau pour l'EPF de Lausanne

Implantation à Ecublens de l'Ecole polytechnique fédérale de Lausanne – 2e étape

Les travaux suivants seront adjudgés à la suite de la mise en soumission:  
Equipements abris: fourniture et pose.

| No. de soumis. | Désignation et ordre de grandeur des travaux                                                                 | Date d'envoi aux entreprises | Date prévue des travaux |
|----------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|-------------------------|
| 530            | Equipements pour abris protection civile – 885 places protégées                                              | 22 mai 1987                  | Septembre 1987          |
| 531            | Equipements pour abris public (dans un parking souterrain) et poste d'attente type I – 1940 places protégées | 22 mai 1987                  | Septembre 1987          |

Les entreprises qui désirent participer aux soumissions voudront bien le faire savoir par écrit, en indiquant clairement le numéro de soumission, au Bureau des constructions fédérales pour l'EPF de Lausanne, chantier EPFL, 1015 Lausanne, dans le délai suivant: 15 mai 1987.

Seuls seront pris en considération les entreprises et consortiums d'entreprises pouvant justifier de la capacité requise pour exécuter les travaux, aussi donneront-ils en s'inscrivant l'effectif de leur personnel et des références.

Aucun plan ne sera joint au dossier d'appel d'offres. Les entreprises qui le désireront, pourront consulter les plans auprès du mandataire principal, dont l'adresse figurera dans le dossier.

Les formules d'appel d'offres seront envoyées aux soumissionnaires par la poste.

Les fournisseurs qui en feront la demande dans les mêmes délais recevront la liste des soumissionnaires lors de l'envoi des dossiers aux entreprises. (M 199)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Baubteilung Kreis II

Gemeinsame Bauherrschaft Bahnhof Luzern SBB/BLI  
Neues Aufnahmegebäude mit Untergeschoss Bahnhofplatz  
1.303 Fussgängerunterführung  
1.400 Aufnahmegebäude

BKP 283 Deckenverkleidungen.  
(9000 m abgehängte Decken in Metall)

Wer an der Submission teilnehmen möchte, wird ersucht, sich bis zum 9. Mai 1987 schriftlich – unter Angabe von Objekt und Arbeitsgattung – zu melden bei:

Suisselectra Ingenieurunternehmung AG, Malzgasse 32, 4010 Basel.

Termine: – Versand der Submissionsunterlagen: Woche 21/87  
– Vergebung: Woche 27/87  
– Arbeitsbeginn: Woche 30/87

Angebote mit der Aufschrift «Bahnhof Luzern SBB/BLI, Submission BKP 283, Deckenverkleidungen» sind an die SBB, Baubteilung Kreis II, 6002 Luzern, bis Mittwoch, 10. Juni 1987, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. Dezember 1987 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Freitag, 12. Juni 1987, 10 Uhr, im Verwaltungsgebäude Luzern, Schweizerhofquai 6, 1. Stock, Konferenzsaal Nr. 117. Hierzu haben die beteiligten Unternehmer und die Vertreter der Unternehmervverbände Zutritt. (M 197)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Baubteilung Kreis III

Station Rümikon/Mellikon  
Spenglerarbeiten

Auflage der Pläne und Übernahmebedingungen ab Montag, 27. April 1987, bei der Sektion Bahndienst 1, 5200 Brugg AG. Eingabeformulare sind dort erhältlich. Telefon 056 41 38 18.

Angebote mit der Aufschrift «Spenglerarbeiten Rümikon/Mellikon» sind den SBB, Sektion Bahndienst 1, Brugg, bis Mittwoch, 27. Mai 1987, verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis Ende 1987 verbindlich.

Öffnung der Angebote: Freitag, 29. Mai 1987, 11 Uhr, im Dienstgebäude Brugg, Bahnhofplatz, 3. Stock, 5200 Brugg. Hierzu haben die beteiligten Unternehmen und die Geschäftsleitungen der Unternehmervverbände Zutritt. (M 201)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen  
Baubteilung der Generaldirektion in Bern

Ehemaliger Schnellgutbahnhof Bern-Wilerfeld  
Sprinkleranlage (Stk 978 Sprinkler)

Interessenten werden ersucht, die Unterlagen schriftlich bis 20. Mai 1987 zu bestellen, bei der Generaldirektion SBB, Unterabteilung Hochbau, Mittelstrasse 43, 3030 Bern.

Angebote mit der Aufschrift «ehem. SB Bern, Sprinkleranlagen» sind der Baubteilung GD SBB, Mittelstrasse 43, 3030 Bern, bis 12. Juni 1987 verschlossen einzureichen. Sie bleiben sechs Monate verbindlich.

Öffnung der Angebote: Montag, 15. Juni 1987, 14 Uhr, im Konferenzsaal 304 des Dienstgebäudes SBB, Mittelstrasse 43, Bern. Hierzu haben die beteiligten Unternehmen und die Geschäftsleitungen der Unternehmervverbände Zutritt. (M 203)

**Bauausschreibung**

Schweizerische Bundesbahnen

Abteilung Kraftwerke bei der Generaldirektion

Kanton: Bern.

Ort: Moosseedorf, Schönbühl-Ortenen, Mattstetten.

Objekt: Übertragungsleitung 132 kV Ketzers-Burgdorf, Abschnitt Schönbühl-Mattstetten.

Eingabetermin: 25. Juni 1987.

Neubau von Mast Nr. 1 bis 32 sowie Anschluss bei Mast Nr. 208 (bestehend)

– Transport und Montage von 32 Profilstahlmasten, inkl. Ausleger;  
– Montage von 4 Leiterseilen à 400 mm<sup>2</sup> Ad und 1 Koaxialerdrill à 364 mm<sup>2</sup> Alw/Ad;  
– Demontage von 4 Leiter à 95 mm<sup>2</sup> Cu;  
– Abbruch der 66 kV Übertragungsleitung und zugehörige Arbeiten.  
Trasseelänge ca. 3,4 km.

Baubeginn voraussichtlich Ende September 1987.

Inbetriebnahme mit 66 kV Anfang Dezember 1987.

Abbruch der alten 66 kV Übertragungsleitung anschliessend.  
Demontage ausgeführt bis Mitte März 1988.

Gemeinsame Besichtigung am 2. Juni 1987, mit Treffpunkt um 10 Uhr, beim Bahnhof SBB Schönbühl.

Bezug der Offertunterlagen ab 18. Mai 1987 bei der Abteilung Kraftwerke SBB, Schwarztorstrasse 59, 3030 Bern, Telefon 031 60 24 39. Die Abgabe erfolgt gegen Nachnahme von Fr. 50.–. Der Betrag wird nicht zurückerstattet.

Angebote mit der Aufschrift «UL 132 kV Schönbühl-Burgdorf: Montagearbeiten» sind der Abteilung Kraftwerke SBB, Schwarztorstrasse 59, 3030 Bern, bis 25. Juni 1987 (Poststempel) verschlossen einzureichen. Sie bleiben bis 31. August 1987 verbindlich.

Öffnung der Angebote: 29. Juni 1987, 14 Uhr, im Zimmer 364 des Dienstgebäudes SBB, Schwarztorstrasse 59, Bern. Hierzu haben die beteiligten Unternehmen und die Geschäftsleitungen der Unternehmervverbände Zutritt. (M 194)

**Soumission de travaux de construction**

Chemins de fer fédéraux suisses

Division des Usines Electriques de la Direction générale à Berne

Canton: Jura.

Lieu: Delémont.

Objet: Sous-station de Delémont; introduction des lignes de transport 66 (132) kV Bienne-Delémont, 66 kV Delémont-Courtemaître et 66 kV Muntzen-Delémont.

Délai d'inscription: avant mercredi 6 mai 1987, à 10 h., au numéro 021 26 40 21 (M. Châtelain).

Travaux de montage de mâts béton, y compris installations et transport: 8 mâts.

Tirage et réglage des conducteurs et des câbles coaxiaux; longueur du tracé: env. 680 m.

Ouvrages de protection: si nécessaire.

Démontage de la ligne 66 kV existante: 5 mâts.

Longueur du tracé: env. 650 m.

Début des travaux: 6 juillet 1987.

Durée des travaux: ceux-ci doivent impérativement être terminés le 7 août 1987.

Une visite en commun du chantier aura lieu le lundi 11 mai 1987. Rendez-vous à 10 h., à la sous-station CFF de Delémont.

Les plans et les formules de soumission seront remis à cette occasion contre paiement d'un montant de fr. 50.–, lequel ne sera pas remboursé.

Les entreprises intéressées sont priées de s'annoncer par téléphone avant mercredi 6 mai 1987, à 10 h., au numéro 021 26 40 21 (M. Châtelain, Bureau Stucky, Ingénieurs-Conseils SA, Lausanne).

Les offres doivent être adressées, sous pli fermé, portant la mention: «Sous-station de Delémont; introduction des lignes de transport, travaux de génie civil», à la Division des Usines Electriques de la Direction générale des CFF, Schwarztorstrasse 59, 3030 Bern, jusqu'au samedi 23 mai 1987 (timbre postal). Elle resteront valables jusqu'à fin 1987.

Les soumissions seront ouvertes le mardi 26 mai 1987, à 14 h., dans la salle de conférence no 364, du bâtiment de services des CFF, Schwarztorstrasse 59, à Berne.

Les entreprises soumissionnaires et les représentants des associations professionnelles sont admis à cette séance d'ouverture. (M 193)

## GATT Code des normes: Notification 87.38

|                                                                                                                                                                                                                                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>PHILIPPINES</u>                                                                                                                                                                   |
| 2. Organisme responsable: Office de normalisation des produits, Département du commerce et de l'industrie                                                                                                                            |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres: <input type="checkbox"/>                |
| 4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Oxygène pour emploi thérapeutique                                                                                                |
| 5. Intitulé: Spécification technique concernant l'oxygène pour emploi thérapeutique conditionné en bouteilles                                                                                                                        |
| 6. Teneur: Cette norme définit les spécifications de l'oxygène pour emploi thérapeutique conditionné en bouteilles, y compris les méthodes d'échantillonnage et d'essai et les prescriptions en matière de marquage et d'étiquetage. |
| 7. Objectif et justification: Protection du consommateur                                                                                                                                                                             |
| 8. Documents pertinents: SAO 449-1981 - Spécification technique des Philippines concernant l'oxygène. Pharmacopée des Etats-Unis (USP XVIII, 1970).                                                                                  |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Quinze jours après publication au Journal officiel                                                                                                                        |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 31 mai 1987                                                                                                                                                                   |
| 11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09                                                                                            |

## GATT Code des normes: Notification 87.39

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Partie à l'Accord adressant la notification: <u>PHILIPPINES</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 2. Organisme responsable: Office de normalisation des produits, Département du commerce et de l'industrie                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 3. Notification au titre de l'article 2.5.2 <input checked="" type="checkbox"/> , 2.6.1 <input type="checkbox"/> , 7.3.2 <input type="checkbox"/> , 7.4.1 <input type="checkbox"/> , autres: <input type="checkbox"/>                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4. Produits visés (Le cas échéant, position de la NCCD, sinon position du tarif douanier national): Tôles et ébauches en rouleaux, en acier galvanisé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 5. Intitulé: Spécification technique concernant les tôles et ébauches en rouleaux, en acier galvanisé                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 6. Teneur: Cette norme définit les spécifications des tôles et ébauches en rouleaux, en acier galvanisé par immersion à chaud, pour la fabrication en général, pour le pliage et l'agrafage ou pour l'emboutissage. Outre les tôles plates, le terme "tôles" couvre les tôles ondulées dont les ondulations sont de forme et de dimensions spécifiées.                                                                                                                                                                     |
| 7. Objectif et justification: Protection du consommateur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 8. Documents pertinents: JIS G3302:1979 - Spécification technique concernant les tôles galvanisées<br>PNS 127:1986 - Spécification technique concernant les tôles et rubans en acier au carbone laminées à froid<br>ASTM A525:1981 - Spécifications générales des tôles en acier galvanisées par immersion à chaud<br>ISO 3575:1976 - Spécification technique concernant les tôles en acier au carbone galvanisées en continu par immersion à chaud, de qualité commerciale, pour pliage et agrafrage ou pour emboutissage |
| 9. Dates projetées pour l'adoption et l'entrée en vigueur: Quinze jours après publication au Journal officiel                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 10. Date limite pour la présentation des observations: 31 mai 1987                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 11. Pour informations et observations s'adresser au Secréariat des Normes, OFAEE, Palais fédéral Est, 3003 Berne. Téléphone: 031/61 23 09                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern - Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

## Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati


**Helvetia  
Feuer**

**Helvetia  
Unfall**

### Dividende 1986

Gemäss den Beschlüssen der Generalversammlungen der Aktionäre vom 30. April 1987 betragen die Dividenden für das Rechnungsjahr 1986 für

|                                           | Zwillingssaktien<br>Helvetia Feuer/<br>Helvetia Unfall | Partizipations-<br>scheine<br>Helvetia Feuer | Partizipations-<br>scheine<br>Helvetia Unfall |
|-------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| Dividende Helvetia Feuer                  | Fr. 50.--                                              | Fr. 50.--                                    |                                               |
| Dividende Helvetia Unfall                 | Fr. 40.--                                              |                                              | Fr. 40.--                                     |
| brutto                                    | Fr. 90.--                                              | Fr. 50.--                                    | Fr. 40.--                                     |
| abzüglich 35% eidg.<br>Verrechnungssteuer | Fr. 31.50                                              | Fr. 17.50                                    | Fr. 14.--                                     |
| netto                                     | Fr. 58.50                                              | Fr. 32.50                                    | Fr. 26.--                                     |

Die Auszahlung erfolgt ab Montag, 4. Mai 1987, spesenfrei bei den nachstehend genannten Banken, und zwar:

**Zwillingssaktien** mittels Dividendenanweisung an die im Aktienregister eingetragenen Aktionäre bzw. an deren Depotbanken

**Partizipationsscheine** gegen Einreichung des Dividendencoupons Nr. 4 ab Partizipationsscheinen Helvetia Feuer bzw. des Dividendencoupons Nr. 3 ab Partizipationsscheinen Helvetia Unfall

Schweizerischer Bankverein  
Schweizerische Kreditanstalt  
Bank Leu AG  
Zürcher Kantonalbank  
St.Gallische Creditanstalt St.Gallen

St.Gallen/Zürich, 2. Mai 1987

Helvetia Schweizerische  
Feuerversicherungs-Gesellschaft  
St.Gallen

Schweizerische Bankgesellschaft  
Schweizerische Volksbank  
St.Gallische Kantonalbank  
Bank Julius Bär & Co. AG, Zürich  
Wegelin & Co., St.Gallen

Helvetia Unfall  
Schweiz. Versicherungs-Gesellschaft  
Zürich

**Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»**

## IVE Internationale Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen

### Dividendenzahlung

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 28. April 1987 hat die Dividende für das Geschäftsjahr 1986 auf

**Fr. 35.-- pro Aktie**

festgesetzt. Die Zahlung erfolgt ab 29. April 1987, unter Abzug von 35% eidgenössischer Verrechnungssteuer, gegen Einreichung des Coupons Nr. 30 der Aktien bei der Schaffhauser Kantonalbank, beim Schweizerischen Bankverein Schaffhausen sowie bei der Gesellschaft.

Neuhausen am Rheinfeld, 29. April 1987

Der Verwaltungsrat

## Luftseilbahn Unterterzen-Tannenbodenalp AG Unterterzen

### Dividende 1986

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 25. April 1987 gelangt für das Geschäftsjahr 1986 eine

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Dividende von             | Fr. 25.-- |
| ./ 35% Verrechnungssteuer | Fr. 8.75  |
|                           | Fr. 16.25 |

pro Aktie zur Auszahlung. Coupon Nr. 32 kann ab 27. April 1987 bei der St. Gallischen Kantonalbank, 8880 Walenstadt, eingelöst werden.

8882 Unterterzen, 27. April 1987

Der Verwaltungsrat

## papierfabrik perlen

### Dividendenauszahlung

Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1987 wird für das Geschäftsjahr 1986 je Aktie folgende Dividende ausgerichtet:

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Brutto-Dividende                 | Fr. 55.-- |
| abzüglich 35% Verrechnungssteuer | Fr. 19.25 |
| Netto-Auszahlung je Aktie        | Fr. 35.75 |

Die Dividende wird gemäss den bestehenden Weisungen des Aktionärs am 1. Mai 1987 überwiesen.

Perlen, 30. April 1987

Der Verwaltungsrat